HKoenig

rp320

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Manual de instruções
Instrukcja obsługi



natural stone and grill

pierre à cuire et grill
backstein und Grill
baksteen en grill
piedra para hornear y parrilla
pietra refrattaria e grill
pedra para cozinhar e grelhar
kamień do pieczenia i grillowania

ENGLISH

Please read all instruction carefully and keep it for future reference.

SAFETY WARNINGS:

The following basic precautions should always be adhered to when using electric appliances:

1. The appliance should be switched off at mains when not in use.
2. The appliance must be unplugged from the power supply after use or before it is cleaned or whilst it is being repaired.
3. **CAUTION: Never leave the unit unattended while cooking.**
4. Do not use the appliance for any purpose other than that for which it is designed.
5. **This appliance is intended for domestic use only.** It should not be used for commercial purposes.
6. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
7. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
8. Ensure that the power cord is not hung-over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames that could cause damage.

9. Check the Electric Grill and power cord regularly for damage.
10. Do not operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
11. In case and extension cable is necessary, it must be earthed.
12. Do not use two-way socket with another appliance.
13. Do not place on or near gas stove, electric stove or in a heated oven.
14. Keep curtains, furniture, flammable materials, etc. away from the unit and from the convenience outlet where the unit is plugged.
15. **Do not touch hot surfaces (metal grill plate), use cool touch handles or knob.**
16. Do not use accessories not recommended or sold with this unit.
17. To protect against electric shock, **NEVER** immerse the appliance with heating element or cord into water.
18. This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
19. Charcoal or similar combustible materials must **NOT** be used with this appliance.

20. The appliance must be used on a heat-resistant surface.
21. Do not use metal or sharp implements when cooking as these will damage the non-stick surface.
22. Ensure there is sufficient ventilation around the appliance to allow the escape of heat and steam.
23. This appliance contains no user serviceable parts. All repairs should only be carried out by a qualified engineer. Improper repairs may place the user at risk of harm.
24. Do not operate the appliance after a malfunction or if it has been dropped or damaged in any way.
25. Do not move the Electric Grill while it is in use or while it contains hot oil or fat. Doing so could cause serious harm to the operator and/or third parties.
26. Do not Place anything between the grill plate and the food (e.g. dish, aluminum foil, etc.)
27. Before switching off at the mains turn the thermostat to the stop position (0) or switch to off.
28. Never leave outdoors and always store.
29. Failure to follow all instructions listed may result in electric shock, fire or serious personal injury. The warnings, cautions and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur while the product is in use. It must be understood by the Operator that common sense must be adopted when

operating the appliance.

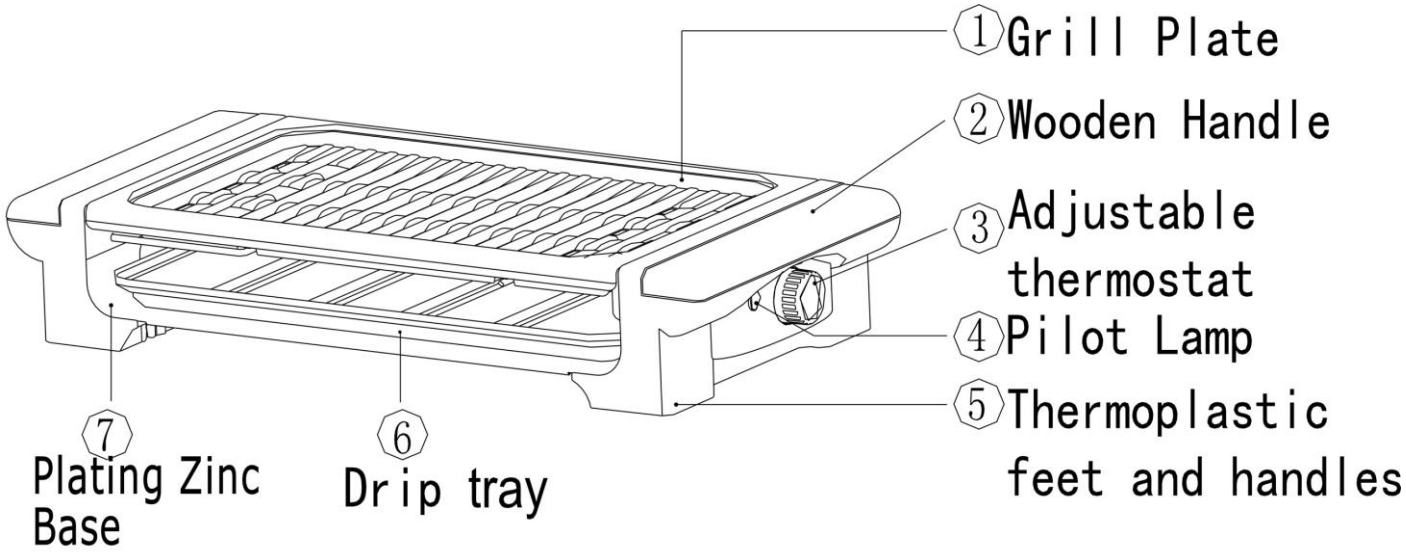
30. This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards.
31. If the power cord is damaged, it must be replaced with an after-sales service to avoid any danger.
32. This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
33. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
34. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
35. When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
36. Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit.
37. Never leave the unit unattended while in operation.

38. Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device.
39. The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.

Your appliance has been designed for domestic use only. It is not intended for use in the following situations which are not covered by the warranty:

- in staff kitchen areas in shops, offices and other professional environments,
- in farm hostels,
- by guests in hotels, motels and other residential environments,
- in bed and breakfast type environments.

COMPONENTS:



Getting started

- Read all instructions carefully.
- Remove any packaging from the product.
- Place the packaging inside the box and either store or dispose of responsibly.

Assembly

1. Check that the voltage of your appliance is the same as your mains (220-240Va.c.).
2. Place the unit on a flat and stable surface. The device must be used on a surface which is heat insulating and resistant.
3. Place the Grill Plate on top of the Cool Touch Base. Be sure that it is properly fixed.
4. Place the Oil Drip Tray on the bottom of the Grill Plate.

HOW TO USE:

Before each use, unwind the flex completely. And move it two to four inches away from the wall. Remove any object that may have been on top of the unit.

1. Plug the unit and switch on at the mains
2. Pull out the Oil Drip Tray and fill with water to half tray to reduce smoke while cooking. Then slide the Oil Drip Tray carefully back into position.

   Important: Do not pour water over the heating element.

3. Adjust the Variable Temperature Control to the needed cooking temperature, from MIN to Max.

   NOTE: For initial use, some smoke may be observed and odor when the unit is turned ON, this is normal.

4. Pre-heating:10-15 minutes.

5. Put the food items such as meat, fish or vegetables onto the Grill Plate for grilling.
6. Remove the food once the grilling process is complete.
7. Turn OFF after use and unplug the unit.

CAUTIONS:

1. Ensure the drip tray is always filled with water to avoid overheating of the appliance and make clean-up easier.
2. All parts of the unit will be very hot, especially Grill Plate and Drip Tray when in use. Be careful of injuries cause.
3. Do not use this grill on unstable surfaces on top of flammable materials (eg.newspaper, cloth, carpets, etc.).$
4. The appliance must be used on a heat-resistant surface.

REMINDER:

1. The pilot light indicates that the appliance is heating up.

2. When the item is working, it will stop heating and pilot light will be off when the heater temperature reaches to the set temperature. And it restarts again after 1-2 minutes.

3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

CLEANING AND MAINTENANCE:

- Turn OFF the Variable Temperature Control and unplug the unit from the mains power supply and let it cool down thoroughly before cleaning.
- Be sure that the unit is cool enough before putting ON or taking OFF parts.
- The Grill Plate and Oil Drip Tray are washable with soap and water.

Attention: They only should be cleaned with a sponge added washing-up liquid or dishwasher liquid. **(NO scouring powder and brush!).** Do not use metal scouring in cleaning the unit.

- Do not immerse the Cool Touch Base with Heating Element in water or any other liquids. Wipe the unit base with a damp cloth and dry thoroughly.
- To avoid scratching the non-stick surface, do not use harsh or abrasive cleaning agents.
- Reassemble the Electric Grill and BBQ after drying and then store.
- Stone care: Clean your stone using a metal scraper to remove any residue, then rinse it with a sponge and warm water, without adding dishwashing liquid. If necessary, let it soak. You can use steel wool, although this may dull its shine without affecting its performance. Be sure to dry the stone

thoroughly before storing it to prevent condensation and oxidation. Note that the stone will darken gradually over time and with use. To maintain granite stone and prevent yellowing due to light, heat, and oxygen, use specific, non-abrasive, acid-free products.

Clean your stone using a metal scraper to remove any residue, then rinse it with a sponge and warm water, without adding any dishwashing liquid. If necessary, let it soak. You can use steel wool, although this may dull its shine without affecting its performance. Be sure to dry the stone thoroughly before storing it to prevent condensation and oxidation. Note that the stone will darken gradually over time and with use.
To maintain granite stone and prevent yellowing due to light, heat, and oxygen, use specific, non-abrasive, acid-free products.

If foods have burnt onto the grill plate, leave it to soak for a few hours, and then clean it as described above.

TROUBLE SHOOTING:

Symptoms	Possible Cause	Solution
Grill not heating.	Plug fuse failed.	Replace with another of the same type and rating.
	Thermostat set low or off.	Increase thermostat setting.
Odors or smoke coming from under the grill surface.	Insufficient water in drip tray.	Add water, taking care as the drip tray will be hot.

WARRANTY

Statutory warranties (legal notice)

Independently of the commercial warranty, the consumer benefits from the statutory warranty of conformity provided for in Articles L.217-3 to L.217-8 of the French Consumer Code (duration: 2 years from delivery of the goods), as well as the warranty against hidden defects provided for in Articles 1641 and 1648 of the French Civil Code. These statutory warranties apply in accordance with the law, independently of the commercial warranty and at no cost to the consumer.

H.KOENIG Commercial Warranty

The H.KOENIG commercial warranty is valid for 2 years for new products, from the date of purchase or delivery. Proof of purchase is required for any service.

The product is repairable during and after the warranty period. Spare parts availability is ensured in accordance with applicable regulations. Accessories, consumables, and user-replaceable parts may be ordered, subject to availability, at: https://sav.hkoenig.com

What is covered (commercial warranty)

• Breakdowns and malfunctions resulting from a proven manufacturing defect occurring under normal use in accordance with the user manual.

• Repair, including labor and replacement of parts recognized as defective.

What is not covered (commercial warranty)

The commercial warranty does not apply in the following cases. These exclusions do not affect the application of statutory warranties.

• Normal wear and tear resulting from use of the product.

• Wear parts and consumables related to routine maintenance, whose lifespan depends on use and maintenance (e.g., filters, batteries, seals, brushes, accessories, etc.).

• Accidental damage (impacts, drops, mishandling).

• Improper use or failure to follow the instructions in the user manual.

• Incorrect or lack of maintenance (e.g., filters not maintained, blocked ducts, failure to carry out recommended cleaning, etc.).

• Damage of external origin (fire, water damage, power surge, voltage fluctuations, extreme weather conditions, etc.).

• Product modified, dismantled, or repaired by an unauthorized person.

• Professional use or use for purposes other than domestic, when the product is not intended for such use.

• Improper installation or assembly, unless carried out by an H.KOENIG authorized technician or agent.

• Product with a missing, altered, or illegible serial number.

• Failures due to circumstances beyond our control (e.g., exceptional events, natural disasters).

Wear parts

Some parts have a limited lifespan influenced by conditions of use and maintenance. Their replacement is considered routine maintenance under the commercial warranty, without prejudice to statutory warranties.

How to obtain support

For any assistance, visit: https://sav.hkoenig.com

• Enter your device reference to access available resources (manual, FAQ, troubleshooting).

• If no solution resolves your issue, use the option “Has the answer resolved your problem?” to access the assistance request form.

• Once the request is submitted, our after-sales service team will contact you.

Repairs (practical advice)

• Keep your proof of purchase.

• Carefully package the device before shipping to avoid damage during transport.

Consumable parts and accessories

Consumable parts and accessories (e.g., filters, seals, batteries, brushes, accessories) may require replacement depending on use and maintenance. They can be ordered, subject to availability, at: https://sav.hkoenig.com

If you have difficulty accessing the after-sales service portal, you can contact our customer service via our contact page: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

ENVIRONMENT

CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

FRANÇAIS

Lisez ce manuel avant utilisation et conservez-le.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ:

Suivez ces instructions lorsque vous utilisez un appareil électrique :

1. Débranchez l´appareil lorsque vous ne l´utilisez pas.
2. Débranchez l´appareil après chaque utilisation et avant de le nettoyer.
3. **ATTENTION : Ne pas laisser l´appareil sans surveillance pendant que vous l´utilisez.**
4. Ne pas utiliser l´appareil pour toute autre utilisation que celles pour lesquelles il a été étudié.
5. **Cet appareil est prévu pour un usage domestique.** Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
6. Surveillez l´appareil pendant son utilisation.
7. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l´appareil.
8. Ne laissez pas le câble d´alimentation toucher des objets chauds ou bien tranchants.
9. Vérifiez régulièrement que le câble et l´appareil ne sont pas endommagés.
10. N'utilisez pas l'appareil si son câble d'alimentation ou sa prise est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement,

s'il a été abimé ou s'il est tombé. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent ou encore par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

11. Si vous devez utiliser une rallonge, assurez-vous d´en utiliser une qui soit équipée d´un fil terre.
12. Ne pas utiliser avec un interrupteur va et vient simple.
13. Ne pas placer près d´une source de gaz ou de chaleur.
14. Faites-en sorte de ne pas laisser les matières inflammables près du grill.
15. **<u>Protéger vos mains pour ne pas vous brûler</u>**
16. Ne pas utiliser d´accessoires autres que ceux fournis avec l´appareil
17. Ne jamais immerger l´appareil dans l´eau ou tout autre liquide.
18. Ne pas utiliser de minuteur avec l´appareil
19. Ne pas utiliser de combustible.
20. Ne pas utiliser d´ustensiles tranchants.
21. Assurez-vous de ventiler la pièce si vous utiliser l´appareil dans un endroit clos.
22. Toute réparation doit être faite par un spécialiste qualifié.
23. Ne pas utiliser l´appareil après tout disfonctionnement.
24. Ne pas déplacer l´appareil pendant son utilisation.

25. Ne rien placer entre la nourriture et le grill.
26. Avant de débrancher l´appareil, placez le thermostat sur 0.
27. Ne jamais laisser à l´extérieur et ranger dans un endroit sec.
28. Pour éviter toute blessure, suivez les indications de ce manuel. Cependant ces conseils ne couvrent pas tous les dangers pouvant émaner de l´utilisation d´un appareil électrique, soyez toujours prudent lorsque vous en utilisez.
29. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels.
30. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé auprès d'un Service après-vente afin d'éviter tout danger. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
31. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas

être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

32. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins 8 ans.

33. Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour prévenir tout risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.

34. Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil.

35. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.

36. Veuillez conserver ce document à disposition et le remettre au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil.

37. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes évidents de dommages ou s'il présente des fuites.

38. L'appareil doit être utiliser sur une surface résistante à la chaleur.

Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas

suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :

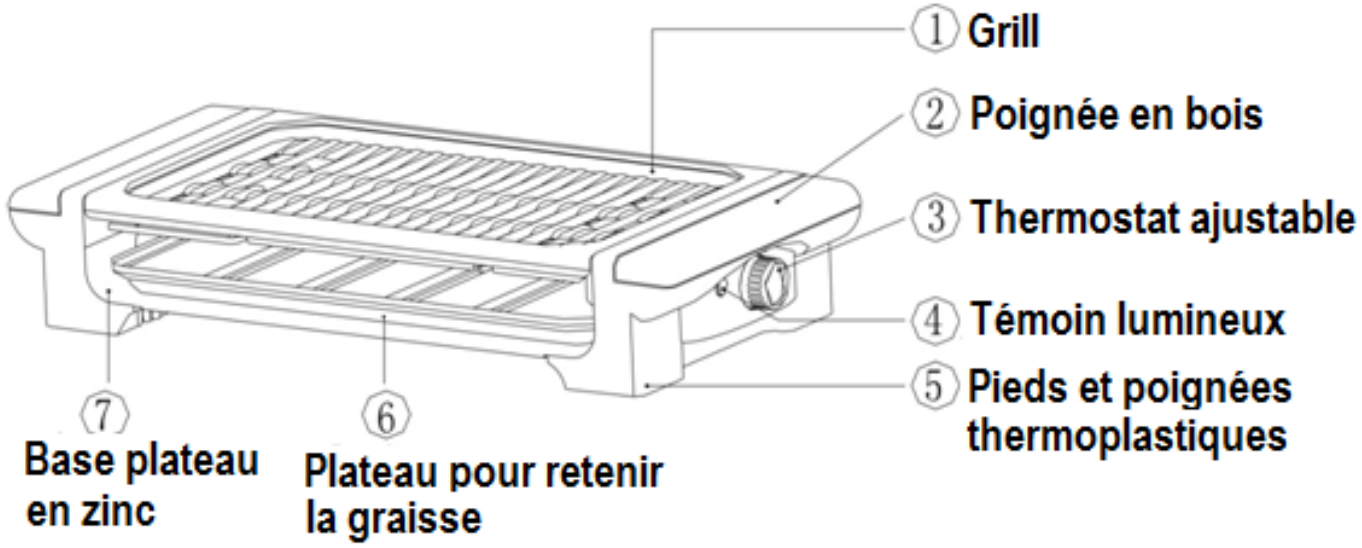
– dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,

– dans des fermes auberges,

– par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,

– dans des environnements de type chambres d'hôtes.

COMPOSANTS:



Première utilisation

- Lisez les instructions attentivement.
- Déballez l´appareil.
- Gardez l´emballage dans la boite et disposez-en de manière responsable.

Montage

1. Vérifier la puissance de votre installation et assurez-vous de la compatibilité de l´appareil (220-240Va.c.).
2. Placez l´appareil sur une surface plane. L'appareil doit être utilisé une surface résistante à la chaleur et isolante.
3. Placez le grill sur le plateau isolant. Assurez-vous qu´il est fermement placé.
4. Placez le bac de récupération d'huile devant l´appareil.

MODE D´ EMPLOI:

Avant chaque utilisation, ouvrez l´appareil complètement et avancez-le légèrement de façon à ce qu´il se trouve à quelques centimètres. Branchez la prise.

1. Récupérez le bac de récupération d´huile et remplissez-le à moitié d´eau avant de le remettre en place.

   Important : Ne jamais verser l´eau une fois l´appareil en marche.

2. Ajustez la température au maximum.

   NOTE : Il est naturel que de la fumée et une odeur de solvant s´échappent.

3. Préchauffez pendant 10 à15 minutes.
4. Placez les aliments sur le grill.
5. Retirez les aliments du grill.
6. Débranchez l´appareil et laisser refroidir.

PRÉCAUTIONS :

1. Assurez-vous de toujours remplir le bac de récupération avec de l'eau avant d´utiliser le grill pour éviter la fumée et faciliter le nettoyage.

2. Le grill chauffe pendant son utilisation, ne le touchez pas sans protéger vos mains.

3. Ne jamais poser l´appareil sur une surface instable ou inflammable.

4. L'appareil doit être utilisé sur une surface résistante à la chaleur.

RAPPEL :

1. Le témoin indique que l´appareil chauffe.

2. Lorsque l´appareil fonctionne, le témoin s´éteint lorsque la température désirée est atteinte. Le témoin se rallumera au bout de 1 à 2 minutes.

3. Ne pas laisser les personnes présentant des capacités réduites sur le plan physique, mental ou sensoriel ou bien manquant d'expérience ou de connaissance, (y compris les enfants) utiliser l´appareil sans supervision.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN:

- Placez le thermostat sur 0 et débranchez l´appareil.
- Assurez-vous que l´appareil est froid lorsque vous le d²émontez.
- Le grill et le bac à huile peuvent être lavés à l´eau savonneuse.

  Attention: Utilisez une éponge et du liquide vaisselle.

  (Ne pas utiliser de produits ou textures abrasifs!).
- Ne pas immerger le plateau isolant, nettoyez le avec un chiffon humide.

- Ne pas rayer la surface du grill.
- Toujours nettoyer et bien sécher l´appareil avant de le ranger.
- Entretien de la pierre : Nettoyez votre pierre en utilisant un grattoir métallique pour éliminer les résidus, puis rincez-la avec une éponge et de l'eau chaude, sans ajouter de liquide vaisselle. Si nécessaire, laissez-la tremper. Vous pouvez utiliser de la paille de fer, bien qu'elle puisse ternir son aspect brillant sans altérer ses performances. Veillez à bien sécher la pierre avant de la ranger pour éviter la condensation et l'oxydation. Notez que la pierre s'assombrit progressivement avec le temps et l'usage. Pour entretenir la pierre en granit et éviter le jaunissement dû à la lumière, à la chaleur et à l'oxygène, privilégiez des produits spécifiques, non abrasifs et sans acides.

Si des aliments s´attachent au grill, laissez le tremper avant de nettoyer avec une éponge.

Nettoyez votre pierre en utilisant un grattoir métallique pour éliminer les résidus, puis rincez-la avec une éponge et de l'eau chaude, sans ajouter de liquide vaisselle. Si nécessaire, laissez-la tremper. Vous pouvez utiliser de la paille de fer, bien qu'elle puisse ternir son aspect brillant sans altérer ses performances. Veillez à bien sécher la pierre avant de la ranger pour éviter la

condensation et l'oxydation. Notez que la pierre s'assombrit progressivement avec le temps et l'usage.

Pour entretenir la pierre en granit et éviter le jaunissement dû à la lumière, à la chaleur et à l'oxygène, privilégiez des produits spécifiques, non abrasifs et sans acides.

REPARATIONS:

Symptômes	Causes Possibles	Solution
Le grill ne chauffe pas	Le fusible a sauté	Remplacez le fusible
	Le thermostat est trop bas.	Montez le thermostat
Des odeurs ou de la fumée s´échappent de l´appareil	Il n´y a pas assez d´eau dans le bac à huile	Rajoutez un peu d´eau

GARANTIE

Garanties légales (mentions légales)

Indépendamment de la garantie commerciale, le consommateur bénéficie de la garantie légale de conformité prévue aux articles L.217-3 à L.217-8 du Code de la consommation (durée : 2 ans à compter de la livraison du bien), ainsi que de la garantie contre les vices cachés prévue aux articles 1641 et 1648 du Code civil. Ces garanties légales s'appliquent conformément à la loi, indépendamment de la garantie commerciale et sans frais pour le consommateur.

Garantie commerciale H.KOENIG

La garantie commerciale H.KOENIG est valable 2 ans pour les produits neufs, à compter de la date d'achat ou de livraison. Une preuve d'achat est requise pour toute intervention.

Le produit est réparable pendant et après la période de garantie. La disponibilité des pièces de rechange est assurée conformément à la réglementation en vigueur. Les accessoires, consommables et pièces remplaçables par l'utilisateur peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, à l'adresse : https://sav.hkoenig.com

Ce qui est couvert (garantie commerciale)

• Les pannes et dysfonctionnements résultant d'un défaut de fabrication avéré survenant dans des conditions d'utilisation normales, conformément au manuel d'utilisation.

• La réparation, y compris la main-d'œuvre et le remplacement des pièces reconnues comme défectueuses.

Ce qui n'est pas couvert (garantie commerciale)

La garantie commerciale ne s'applique pas dans les cas suivants. Ces exclusions n'affectent pas l'application des garanties légales.

• L'usure normale résultant de l'utilisation du produit.

• Les pièces d'usure et les consommables liés à l'entretien courant, dont la durée de vie dépend de l'utilisation et de l'entretien (par exemple, filtres, batteries, joints, brosses, accessoires, etc.).

• Les dommages accidentels (chocs, chutes, mauvaise manipulation).
• Une utilisation inappropriée ou le non-respect des instructions du manuel d'utilisation.
• Entretien incorrect ou absence d'entretien (par exemple, filtres non entretenus, conduits obstrués, non-respect des recommandations de nettoyage, etc.).
• Dommages d'origine externe (incendie, dégâts des eaux, surtension, fluctuations de tension, conditions météorologiques extrêmes, etc.).
• Produit modifié, démonté ou réparé par une personne non autorisée.
• Utilisation professionnelle ou à des fins autres que domestiques, lorsque le produit n'est pas destiné à un tel usage.
• Installation ou montage incorrect, sauf s'il a été effectué par un technicien ou un agent agréé H.KOENIG.
• Produit dont le numéro de série est manquant, altéré ou illisible.
• Défaillances dues à des circonstances indépendantes de notre volonté (par exemple, événements exceptionnels, catastrophes naturelles).

Pièces d'usure

Certaines pièces ont une durée de vie limitée qui dépend des conditions d'utilisation et d'entretien. Leur remplacement est considéré comme un entretien de routine dans le cadre de la garantie commerciale, sans préjudice des garanties légales.

Comment obtenir de l'aide

Pour toute assistance, rendez-vous sur : https://sav.hkoenig.com
• Saisissez la référence de votre appareil pour accéder aux ressources disponibles (manuel, FAQ, dépannage).
• Si aucune solution ne résout votre problème, utilisez l'option « La réponse a-t-elle résolu votre problème ? » pour accéder au formulaire de demande d'assistance.
• Une fois la demande soumise, notre équipe du service après-vente vous contactera.

Réparations (conseils pratiques)

• Conservez votre preuve d'achat.
• Emballez soigneusement l'appareil avant l'expédition afin d'éviter tout dommage pendant le transport.

Pièces d'usure et accessoires

Les pièces d'usure et les accessoires (par exemple, filtres, joints, batteries, brosses, accessoires) peuvent nécessiter un remplacement en fonction de l'utilisation et de l'entretien. Ils peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, sur : https://sav.hkoenig.com
Si vous rencontrez des difficultés pour accéder au portail du service après-vente, vous pouvez contacter notre service client via notre page de contact : https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :



Ne jetez pas ce produit avec les autres déchets ménagers. Le tri sélectif de ce déchet étant organisé au niveau communal, vous devrez vous renseigner auprès de vos autorités locales pour connaître les lieux où vous pouvez rapporter ce produit. En effet, les produits électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques doivent être triés avec soin ; une poubelle sur roues est barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél : +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

SICHERHEITSHINWEISE:

Die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen sollten immer bei der Verwendung von elektrischen Geräten eingehalten werden:

1. Das Gerät sollte bei Nichtgebrauch ausgeschaltet werden.
2. Das Gerät muss nach der Benutzung, bevor es gereinigt wird oder während es repariert wird von der Stromversorgung getrennt werden.
3. **ACHTUNG: Lassen Sie das Gerät, während des Grillens, nicht unbeaufsichtigt.**
4. Benutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als für den ausgelegten Zweck.
5. **Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen.** Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.
6. Eine sorgfältige Aufsicht ist notwendig, wenn das Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
7. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
8. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht über scharfe

Kanten hängt und halten Sie es von heißen Gegenständen und offenen Flammen, die Schäden verursachen könnten fern.

9. Überprüfen Sie den Elektrogrill und das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen.
10. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Wenn das Stromkabel in jeglicher Weise beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragen Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
11. Für den Fall, das ein Verlängerungskabel erforderlich ist, es muss geerdet sein und sein Querschnitt.
12. Verwenden Sie keine Zwei-Wege-Buchse mit anderen Geräten.
13. Nicht auf oder nahe einem Gasherd, Elektroherd oder in einem beheizten Ofen legen.
14. Halten Sie Gardinen, Möbel, brennbare Stoffe usw. vom Gerät und dem Ausgang, wo das Gerät eingesteckt ist fern.
15. **Berühren Sie keine heißen Oberflächen (Metall-Grillplatte), benutzen Sie kalte Griffe oder Regler.**
16. Verwenden Sie keine Zubehörteile die nicht empfohlen oder mit dem Gerät verkauft werden.

17. Zum Schutz vor Stromschlägen, tauchen Sie das Gerät mit Heizelement oder Kabel **NIE** in Wasser.
18. Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, mittels einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung betrieben zu werden.
19. Holzkohle oder ähnliche brennbare Materialien dürfen **NICHT** mit diesem Gerät verwendet werden.
20. Verwenden Sie keine Metall oder scharfe Gegenstände beim Kochen, da diese die Antihaft-Oberfläche beschädigen.
21. Stellen Sie eine ausreichende Belüftung um das Gerät sicher, um das Entweichen von Wärme und Dampf zu ermöglichen.
22. Dieses Gerät enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Alle Reparaturen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können dem Benutzer Schäden zugefügt werden.
23. Benutzen Sie das Gerät nicht nach einer Störung oder wenn es heruntergefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde.
24. Bewegen Sie den Elektrogrill nicht, während es in Betrieb ist oder während er heißes Öl oder Fett enthält. Dies könnte

schwere Schäden für die Betreiber und / oder von Dritten führen.

25. Stellen Sie keine Gegenstände zwischen die Grillplatte und das Essen (z.B. Teller, Aluminiumfolie, etc.)
26. Vor dem Ausschalten am Netz, drehen Sie den Thermostat auf die Stopp-Position (0) oder den Schalter auf OFF.
27. Lassen Sie es nie draußen stehen und lagern Sie es immer.
28. Die Nichtbeachtung der aufgeführten Hinweise können zu einem elektrischen Schlag, Brand oder schweren Verletzungen führen. Die Warnungen und Hinweise die in dieser Gebrauchsanweisung behandelt werden können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, die auftreten können, erfassen während das Produkt in Gebrauch ist. Es muss durch den Betreiber verstanden werden, dass der gesunde Menschenverstand bei der Bedienung des Geräts eingeschaltet sein muss.
29. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.
30. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es mit einem

Kundendienst ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

31. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
32. Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
33. Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
34. Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungen zu vermeiden.
35. Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt Ihrer Installation. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.
36. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
37. Bitte halten Sie dieses Dokument bereit und geben Sie es im Falle einer Übertragung Ihres Gerätes an den zukünftigen

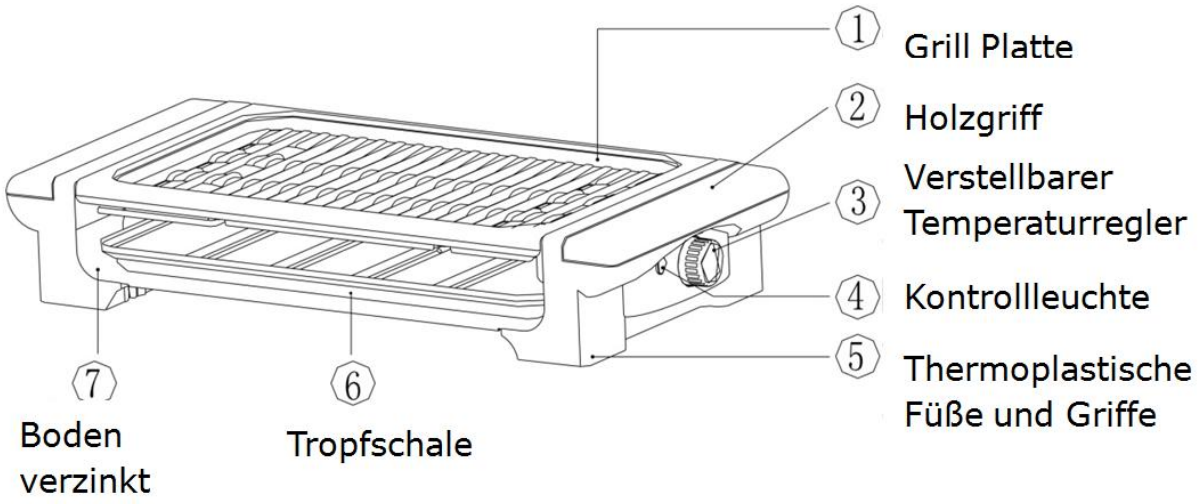
Besitzer weiter.

38. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde,wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
39. Das Gerät sollte auf einer hitzebeständigen Oberfläche verwendet werden.

Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung in den folgenden Situationen vorgesehen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:

- in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen,
- in Landgasthöfen,
- von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
- in Bed-and-Breakfast-Umgebungen.

BESTANDTEILE:



Der Anfang

- Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch.
- Entfernen Sie alle Verpackungen von dem Produkt.
- Legen Sie die Verpackung in die Box und lagern oder entsorgen Sie sie verantwortungsvoll.

Aufbau

1. Überprüfen Sie, ob die Spannung Ihres Gerätes die gleiche wie Ihre Netzspannung ist (220-240Va.c.).
2. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Oberfläche. Wir empfehlen die Verwendung einer Oberfläche, die Wärme isoliert und feuerbeständig ist, wenn Sie den Elektrogrill benutzen.
3. Legen Sie die Grillplatte auf die Oberseite der Cool-Touch-Basis. Seien Sie sicher, dass sie richtig befestigt ist.
4. Setzen Sie die Ölauffangwanne an die Unterseite der Grillplatte.

VERWENDUNG:

Wickeln Sie das Kabel vor jedem Einsatz komplett ab. Und legen Sie es zwei bis vier Zoll von der Wand weg. Entfernen Sie alle Gegenstände, die auf der Oberseite des Gerätes sein könnten.

1. Schließen Sie das Gerät an und schalten Sie es ein.
2. Ziehen Sie die Ölauffangwanne raus und füllen Sie sie bis zur Hälfte mit Wasser, um Rauch während das Kochen zu reduzieren. Schieben Sie dann die Ölauffangwanne wieder vorsichtig in Position.

   Wichtig: Vergießen Sie kein Wasser über dem Heizelement.
3. Stellen Sie die Variable Temperaturregelung auf die benötigte Kochtemperatur von Min bis Max.

   HINWEIS: Bei der ersten Inbetriebnahme kann Rauch beobachtet und gerochen werden, wenn das Gerät eingeschaltet wird, dies ist normal.
4. Vorwärmen:10-15 Minuten.
5. Geben Sie die Lebensmittel wie Fleisch, Fisch oder Gemüse auf die Grill-Platte zum Grillen.
6. Nehmen Sie das Essen herunter, wenn der Grillvorgang abgeschlossen ist.
7. Schalten Sie das Gerät AUS und ziehen Sie den Stecker.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

1. Stellen Sie sicher, dass die Tropfschale immer mit Wasser gefüllt ist, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden und das Reinigen einfacher wird.
2. Alle Teile des Geräts werden sehr heiß, vor allem die Grillplatte und die Tropfschale, wenn sie im Einsatz sind. Seien Sie vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden.
3. Verwenden Sie diesen Grill nicht auf instabilen Oberflächen, auf der Oberseite von brennbaren Materialien (z.B. Zeitung, Stoff, Teppich, etc.).
4. Das Gerät muss auf einer hitzebeständigen Oberfläche verwendet werden.

ERINNERUNG:

1. Die Kontrollleuchte zeigt an, dass sich das Gerät aufheizt.

2. Wenn das Gerät arbeitet, wird das Erhitzen stoppen und die Kontrolllampe erlischt, wenn die Heiztemperatur und die eingestellte Temperatur erreicht wurde. Es startet nach 1-2 Minuten neu.

3. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts in gesicherter Weise gegeben ist und sie die Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung müssen durch den Benutzer und nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.

REINIGUNG UND PFLEGE:

- Schalten Sie die Variable Temperaturregelung aus und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es gründlich abkühlen vor dem Reinigen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend abgekühlt ist, bevor Sie ON drücken oder Teile abbauen.
- Die Grillplatte und Ölauffangwanne sind mit Wasser und Seife waschbar.

Achtung: Sie sollten nur mit einem Schwamm mit Wasser oder Seife gereinigt werden. **(KEIN Scheuermittel oder Bürste!).** Benutzen Sie keine Metallschwämme um es zu reinigen.

- Tauchen Sie die Cool-Touch-Basis nicht mit dem Heizelement in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wischen Sie den Gerätesockel mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es gut.
- Um Kratzer auf der Antihaft-Oberfläche zu verhindern, verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Bauen Sie Elektrogrill und Grill nach dem Trocknen zusammen und lagern Sie ihn dann.
- **Wenn Lebensmittel auf der Grillplatte verbrennen, lassen Sie es für ein paar Stunden einweichen, dann reinigen Sie sie wie oben beschrieben.**
- **Pflege des Steins: Reinigen Sie Ihren Stein mit einem Metallschaber, um Rückstände zu entfernen, und spülen Sie ihn anschließend mit einem Schwamm und warmem Wasser ohne Spülmittel ab. Lassen Sie ihn bei Bedarf einweichen. Sie können Stahlwolle verwenden, diese kann jedoch den Glanz beeinträchtigen, ohne die Leistungsfähigkeit zu beeinträchtigen. Trocknen Sie den Stein vor dem Verstauen gründlich, um Kondensation und Oxidation zu vermeiden. Beachten Sie, dass der Stein mit der Zeit und durch den Gebrauch allmählich dunkler wird. Verwenden Sie zur Pflege von Granit und zur Vermeidung von Vergilbung durch Licht, Wärme und Sauerstoff spezielle, nicht**

scheuernde und säurefreie Produkte.

Reinigen Sie Ihren Stein mit einem Metallschaber, um Rückstände zu entfernen, und spülen Sie ihn anschließend mit einem Schwamm und warmem Wasser ohne Spülmittel ab. Lassen Sie ihn bei Bedarf einweichen. Sie können Stahlwolle verwenden, diese kann jedoch den Glanz beeinträchtigen, ohne die Leistungsfähigkeit zu beeinträchtigen. Achten Sie darauf, den Stein vor dem Verstauen gut zu trocknen, um Kondensation und Oxidation zu vermeiden. Beachten Sie, dass der Stein mit der Zeit und durch den Gebrauch allmählich dunkler wird.

Verwenden Sie zur Pflege von Granit und zur Vermeidung von Vergilbung durch Licht, Wärme und Sauerstoff spezielle, nicht scheuernde und säurefreie Produkte.

FEHLERBEHEBUNG:

Symptome	Mögliche Gründe	Lösung
Grill heizt nicht.	Kabel steck nicht richtig.	Durch ein anderes mit gleichem Type ersetzen.
	Thermostat ist niedrig oder ausgeschaltet	Thermostateinstellung erhöhen.
Gerüche oder Rauch kommen unter der Grilloberfläche hervor.	Zu wenig Wasser im Auffangschale.	Wasser hinzufügen, Achtung, die Tropfschale wird heiß sein.

GARANTIE

Gesetzliche Gewährleistung (Rechtliche Hinweise)

Unabhängig von der kommerziellen Garantie genießt der Verbraucher die in den Artikeln L.217-3 bis L.217-8 des französischen Verbrauchergesetzbuchs vorgesehene gesetzliche Konformitätsgarantie (Dauer: 2 Jahre ab Lieferung

der Ware) sowie die in den Artikeln 1641 und 1648 des französischen Zivilgesetzbuchs vorgesehene Garantie für versteckte Mängel. Diese gesetzlichen Gewährleistungen gelten gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, unabhängig von der kommerziellen Gewährleistung und ohne Kosten für den Verbraucher.

H.KOENIG Kommerzielle Gewährleistung

Die kommerzielle Gewährleistung von H.KOENIG gilt für neue Produkte für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kauf- oder Lieferdatum. Für jegliche Serviceleistung ist ein Kaufnachweis erforderlich.
Das Produkt ist während und nach Ablauf der Garantiezeit reparierbar. Die Verfügbarkeit von Ersatzteilen wird gemäß den geltenden Vorschriften gewährleistet. Zubehör, Verbrauchsmaterialien und vom Benutzer austauschbare Teile können, vorbehaltlich der Verfügbarkeit, unter folgender Adresse bestellt werden: https://sav.hkoenig.com

Was ist abgedeckt (kommerzielle Garantie)

• Ausfälle und Fehlfunktionen, die auf einen nachgewiesenen Herstellungsfehler zurückzuführen sind und bei normaler Nutzung gemäß der Bedienungsanleitung auftreten.
• Reparatur, einschließlich Arbeitsaufwand und Austausch von als defekt anerkannten Teilen.

Was ist nicht abgedeckt (kommerzielle Garantie)

Die kommerzielle Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen. Diese Ausschlüsse haben keinen Einfluss auf die Anwendung gesetzlicher Gewährleistungsrechte.
• Normale Abnutzung, die durch den Gebrauch des Produkts entsteht.
• Verschleißteile und Verbrauchsmaterialien im Zusammenhang mit der routinemäßigen Wartung, deren Lebensdauer von der Nutzung und Wartung abhängt (z. B. Filter, Batterien, Dichtungen, Bürsten, Zubehör usw.).
• Unfallschäden (Stöße, Stürze, unsachgemäße Handhabung).
• Unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
• Falsche oder fehlende Wartung (z. B. nicht gewartete Filter, verstopfte Kanäle, Nichtdurchführung der empfohlenen Reinigung usw.).
• Schäden durch äußere Einflüsse (Feuer, Wasserschäden, Überspannung, Spannungsschwankungen, extreme Wetterbedingungen usw.).
• Produkte, die von einer nicht autorisierten Person verändert, zerlegt oder repariert wurden.
• Gewerbliche Nutzung oder Nutzung für andere als private Zwecke, wenn das Produkt nicht für eine solche Nutzung vorgesehen ist.
• Unsachgemäße Installation oder Montage, sofern diese nicht von einem von H.KOENIG autorisierten Techniker oder Vertreter durchgeführt wurde.
• Produkte mit fehlender, veränderter oder unleserlicher Seriennummer.
• Ausfälle aufgrund von Umständen, die außerhalb unserer Kontrolle liegen (z. B. außergewöhnliche Ereignisse, Naturkatastrophen).

Verschleißteile

Einige Teile haben eine begrenzte Lebensdauer, die von den Nutzungs- und Wartungsbedingungen beeinflusst wird. Ihr Austausch gilt im Rahmen der kommerziellen Garantie als routinemäßige Wartung, unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche.

So erhalten Sie Unterstützung

Für Hilfe besuchen Sie: https://sav.hkoenig.com
• Geben Sie die Artikelnummer Ihres Geräts ein, um auf verfügbare Ressourcen zuzugreifen (Handbuch, FAQ, Fehlerbehebung).
• Wenn keine Lösung Ihr Problem behebt, nutzen Sie die Option „Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?“, um zum Formular für Supportanfragen zu gelangen.
• Sobald die Anfrage eingereicht wurde, wird sich unser Kundendienstteam mit Ihnen in Verbindung setzen.

Reparaturen (praktische Hinweise)

• Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.

• Verpacken Sie das Gerät vor dem Versand sorgfältig, um Transportschäden zu vermeiden.

Verschleißteile und Zubehör

Verschleißteile und Zubehör (z. B. Filter, Dichtungen, Batterien, Bürsten, Zubehör) müssen je nach Nutzung und Wartung möglicherweise ausgetauscht werden. Sie können, vorbehaltlich der Verfügbarkeit, unter https://sav.hkoenig.com bestellt werden.

Sollten Sie Schwierigkeiten beim Zugriff auf das Kundendienstportal haben, können Sie unseren Kundenservice über unsere Kontaktseite erreichen: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

UMWELT

ACHTUNG:

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsprodukte. Da es eine getrennte Sammlung für diesen Abfall gibt, müssen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde über die Rückgabestellen informieren. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten nämlich gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und recycelt werden sollten. Das hier abgebildete Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte sorgfältig entsorgt werden müssen; ein Abfallbehälter auf Rädern ist mit einem Kreuz gekennzeichnet.



Adeva SAS / H.Koenig Europe – 8 rue Marc Seguin – 77290 Mitry Mory – Frankreich

www.hkoenig.com – sav@hkoenig.com – contact@hkoenig.com – Tel.: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS

Lees de instructies zorgvuldig voor en gebruik deze voor in de toekomst.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN:

De volgende elementaire voorzorgsmaatregelen moeten altijd worden nageleefd bij het gebruik van elektrische apparaten:

1. Het apparaat moet worden uitgeschakeld op netspanning wanneer niet in gebruik.

2. Het apparaat moet de stekker uit het stopcontact na gebruik of voordat het wordt gereinigd of terwijl deze wordt hersteld zijn.

3. LET OP: Laat het apparaat nooit zonder toezicht tijdens het koken.

4. Gebruik het apparaat niet te gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het is ontworpen doel.

5. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.

6. Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.

7. Sluit toezicht is nodig wanneer een apparaat wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen.

8. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

9. Zorg ervoor dat het netsnoer niet over scherpe randen wordt gehangen en houd het uit de buurt van hete voorwerpen en open vuur die schade kunnen veroorzaken.

10. Controleer de elektrische grill en het netsnoer regelmatig op beschadigingen.

11. Gebruik dit apparaat niet als het een beschadigde kabel of stekker heeft, het niet correct werkt of als het beschadigd is of is gevallen. Als de stroomkabel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, klantenservice, servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon, om gevaren te vermijden.

12. Indien en verlengkabel noodzakelijk is, worden geaard, en de dwarsdoorsnede ten minste.

13. Gebruik geen twee-weg socket met andere apparaten.

14. Plaats het apparaat niet op of in de buurt gasfornuis, elektrisch fornuis of in een verwarmde oven.

15. Houd gordijnen, meubilair, brandbare materialen, enz. Uit de buurt van het toestel en van het gemak uitlaat, waar het apparaat is aangesloten.

16. Gebruik geen hete oppervlakken (metaal grillplaat) aanraakt, gebruik dan koud aanraking handgrepen of knop.

17. Gebruik geen accessoires die niet aanbevolen of verkocht met dit toestel te gebruiken.

18. Ter bescherming tegen elektrische schokken, het apparaat met een verwarmingselement of koord in het water nooit onderdompelen.

19. Dit apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door middel van een externe timer of afzonderlijke afstandsbedieningsstelsel.

20. houtskool of soortgelijke brandbare materialen mogen niet gebruikt worden met dit apparaat.

21. Gebruik geen metalen of scherpe gereedschappen bij het koken omdat deze de antiaanbaklaag beschadigen.

22. Zorg dat er voldoende ventilatie rondom het toestel om het ontsnappen van warmte en stoom toe te staan.

23. Dit apparaat bevat geen onderdelen. Alle reparaties mogen alleen door een erkend installateur worden uitgevoerd. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker het risico van schade te plaatsen.

24. Gebruik het apparaat niet na een storing of als het is gevallen of beschadigd.

25. Verplaats de elektrische grill, terwijl deze in gebruik is of

tijdens het bevat hete olie of vet. Dit kan ernstige schade aan de exploitant en / of derden veroorzaken.

26. Plaats niets tussen de grillplaat en het eten (bijv gerecht, aluminiumfolie, etc.)

27. Voor het uitschakelen van de netspanning zet de thermostaat op de aanslag (0) of naar buiten.

28. Laat nooit buiten en altijd op te slaan.

29. Niet alle instructies vermeld kan resulteren in een elektrische schok, brand of ernstig lichamelijk letsel te volgen. De waarschuwingen en aanwijzingen die in deze handleiding kunnen niet alle mogelijke omstandigheden en situaties die zich kunnen voordoen, terwijl het product in gebruik is. Het moet worden begrepen door de operator dat het gezond verstand moeten worden genomen bij het gebruik van het apparaat.

30. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een after-sales service om elk gevaar te voorkomen.

31. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht,als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen.

32. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd

door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.

33. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.

34. Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel in geval van verkeerd gebruik te voorkomen.

35. Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.

36. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in bedrijf is.

37. Bewaar dit document bij de hand en geef het aan de toekomstige eigenaar in geval van overdracht van uw apparaat.

38. Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, er zijn duidelijke tekenen van schade zichtbaar of er zijn lekken.

39. Het apparaat moet worden gebruikt op een hittebestendig oppervlak.

Uw apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk

gebruik. Het is niet bedoeld voor gebruik in de volgende situaties, die niet onder de garantie vallen:

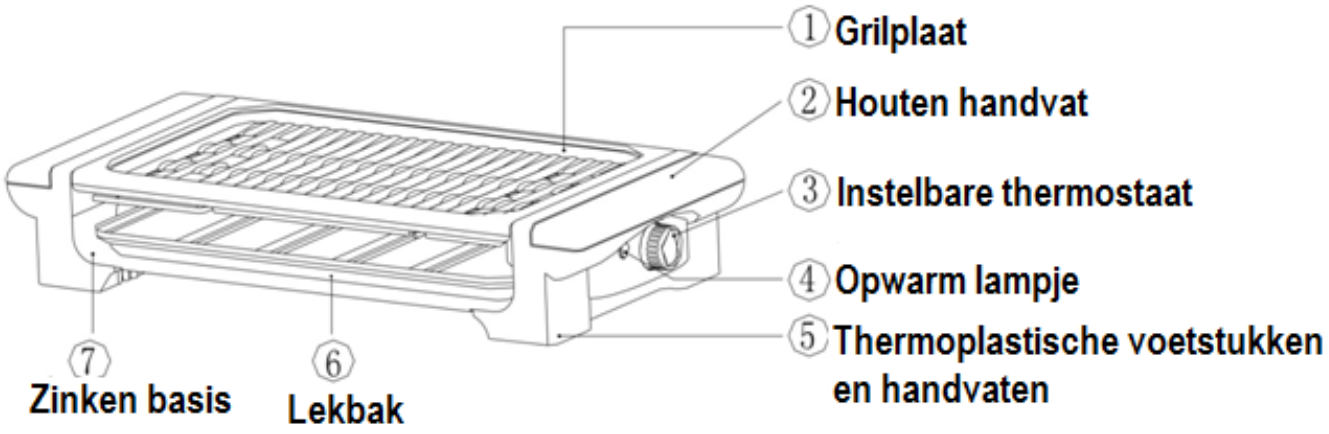
- in personeelskeukens in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen,

- in boerderijherbergen,

- door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen,

- in bed & breakfast-omgevingen.

ONDERDELEN:



Gebruik maken voor de eerste keer

- Lees alle instructies zorgvuldig door
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.
- Stop het verpakkingsmateriaal in de doos en gooi deze op juiste wijze weg.

In elkaar zetten

1. Controleer of het voltage van het apparaat overeenkomt met de stroombron (220-240Va.c.).

2. Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond. We raden een hitte isolerende en vuurbestendige ondergrond aan wanneer u de elektrische gril gebruikt.
3. Plaats de gril bovenop de Cool Touch Base. Controleer of deze juist is bevestigd.
4. Plaats de lekbak onder de grilplaat.

HOE TE GEBRUIKEN:

Voor elk gebruik, rolt u de kabel volledig uit. Verplaats het apparaat 5-10 cm van de muur. Verwijder eventuele voorwerpen die op de bovenkant van het apparaat kunnen vallen.

1. Sluit het apparaat aan en stop de stekker in het stopcontact.

2. Trek aan de lekbak en vul deze aan met water tot de helft van de lade om rook te verminderen tijdens het koken. Schuif vervolgens de lekbak voorzichtig terug op zijn plaats.

Belangrijk: Giet geen water op het verwarmingselement.

3. Stel de instelbare temperatuur in op de benodigde baktemperatuur, van MIN tot Max.

LET OP: Voor het eerste gebruik, kan rook en geur worden waargenomen wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, dit is normaal.

4. Voorverwarming: 10-15 minuten.

5. Leg de etenswaren zoals vlees, vis of groente op de grillplaat voor het grillen.

6. Verwijder het voedsel als het roosteren is voltooid.

7. Schakel na gebruik het apparaat uit en verwijder de stekker uit het stopconact. trek de unit.

WAARSCHUWINGEN:

1. Zorg ervoor dat de lekbak is altijd gevuld met water om oververhitting van het apparaat te voorkomen en clean-up gemakkelijker.
2. Alle onderdelen van het apparaat worden erg heet, vooral de grilplaat en lekbak zijn heet tijdens gebruik. Wees voorzichtig en voorkom letsel.

3. Gebruik deze grill op een stabiele ondergrond en gebruik dit apparaat niet op brandbare materialen (eg.newspaper, doek, tapijten, enz.).

4. Het apparaat moet worden gebruikt op een hittebestendig oppervlak.

HERINNERING:

1. Het lampje geeft aan dat het apparaat aan het opwarmen is.

2. Als het item werkt, zal het stoppen met verwarming en controlelampje is uit als de kachel temperatuur bereikt met de ingestelde temperatuur. En het herstart opnieuw na 1-2 minuten.

3. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis mits ze onder toezicht staan of instructie over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen de risico's betrokken. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker worden niet gemaakt door kinderen zonder toezicht.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Zet de Variable Temperature Control aan en trek de stekker uit het stopcontact en laat het naar beneden goed afkoelen voordat u gaat schoonmaken.
- Zorg ervoor dat het apparaat koel genoeg is voordat deze uit elkaar haalt.
- De grilplaat en lekbak zijn te reinigen met zeep en water.

Attentie: Maak de plaat alleen schoon met een spons met toegevoegd afwasmiddel of vaatwasmachine vloeistof. **(Geen agressieve schoonmaakmiddelen en/of borstels!).** Gebruik geen schuursponsjes.

- Dompel de Cool Touch Base met verwarmingselement in water of andere vloeistoffen. Veeg het apparaat basis met een vochtige doek en afdrogen.
- Om te voorkomen krassen op de anti-aanbaklaag, geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Zet de elektrische grill en BBQ weer in elkaar na het drogen om deze vervolgens op te slaan.
- Onderhoud van de steen: Reinig uw steen met een metalen schraper om resten te verwijderen en spoel hem vervolgens af met een spons en warm water, zonder afwasmiddel toe te voegen. Laat hem indien nodig weken. U kunt staalwol gebruiken, hoewel dit de glans kan aantasten zonder de werking te beïnvloeden. Zorg ervoor dat de steen goed droog is voordat u hem opbergt om condensatie en oxidatie te voorkomen. Houd er rekening mee dat de steen na verloop van tijd en door gebruik geleidelijk donkerder wordt. Gebruik voor het onderhoud van graniet en om vergeling door licht, warmte en zuurstof te voorkomen, specifieke, niet-schurende en zuurvrije producten.

Als voedsel op de grillplaat is verbrand, laat het dan weken in

het water gedurende een paar uur, en dan schoon te maken zoals hierboven beschreven.

Reinig uw steen met een metalen schraper om resten te verwijderen en spoel hem vervolgens af met een spons en warm water, zonder afwasmiddel toe te voegen. Laat hem indien nodig weken. U kunt staalwol gebruiken, hoewel dit de glans kan aantasten zonder de prestaties te beïnvloeden. Zorg ervoor dat de steen goed droog is voordat u hem opbergt om condensatie en oxidatie te voorkomen. Houd er rekening mee dat de steen na verloop van tijd en door gebruik geleidelijk donkerder wordt.

Gebruik voor het onderhoud van graniet specifieke, niet-schurende en zuurvrije producten om vergeling door licht, warmte en zuurstof te voorkomen.

PROBLEEMOPLOSSING:

Symptonen	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Grill verhit niet	Stekker is defect.	Vervang door een ander stekker van hetzelfde type.
	Thermostaat niet ingesteld of zeer laag.	Verhoog de instelling van de thermostaat
Geur oof rook ontwikkeling bij gebruik	Niet genoeg water in de lekbak	Voeg water toe zodat de lekbak gevuld wordt.

GARANTIE

Wettelijke garanties (wettelijke vermelding)
Los van de commerciële garantie geniet de consument de wettelijke conformiteitsgarantie zoals bepaald in de artikelen L.217-3 tot en met L.217-8 van het Franse Consumentenwetboek (duur: 2 jaar vanaf de levering van de goederen), evenals de garantie tegen verborgen gebreken zoals bepaald in de artikelen 1641 en 1648 van het Franse Burgerlijk Wetboek. Deze wettelijke garanties zijn van toepassing overeenkomstig de wet, onafhankelijk van de commerciële garantie en zonder kosten voor de consument.

H.KOENIG Commerciële garantie
De commerciële garantie van H.KOENIG geldt voor nieuwe producten gedurende 2 jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop of levering. Voor elke service is een aankoopbewijs vereist.
Het product kan tijdens en na de garantieperiode worden gerepareerd. De beschikbaarheid van reserveonderdelen wordt gegarandeerd in overeenstemming met de geldende regelgeving. Accessoires, verbruiksartikelen en door de gebruiker te vervangen onderdelen kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld via: https://sav.hkoenig.com

Wat valt onder de dekking (commerciële garantie)
• Storingen en defecten die het gevolg zijn van een bewezen fabricagefout die optreedt bij normaal gebruik in overeenstemming met de gebruikershandleiding.
• Reparatie, inclusief arbeidskosten en vervanging van onderdelen die als defect zijn erkend.

Wat valt niet onder de dekking (commerciële garantie)
De commerciële garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen. Deze uitsluitingen hebben geen invloed op de toepassing van wettelijke garanties.
• Normale slijtage als gevolg van het gebruik van het product.
• Slijtageonderdelen en verbruiksartikelen die verband houden met routineonderhoud, waarvan de levensduur afhankelijk is van gebruik en onderhoud (bijv. filters, batterijen, afdichtingen, borstels, accessoires, enz.).
• Schade door ongelukken (stoten, vallen, verkeerd gebruik).
• Onjuist gebruik of het niet opvolgen van de instructies in de gebruikershandleiding.
• Onjuist of gebrek aan onderhoud (bijv. filters die niet worden onderhouden, verstopte kanalen, het niet uitvoeren van de aanbevolen reiniging, enz.).
• Schade van externe oorsprong (brand, waterschade, stroompieken, spanningsschommelingen, extreme weersomstandigheden, enz.).
• Product dat is gewijzigd, gedemonteerd of gerepareerd door een onbevoegde persoon.
• Professioneel gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan huishoudelijk gebruik, wanneer het product niet voor dergelijk gebruik is bedoeld.
• Onjuiste installatie of montage, tenzij uitgevoerd door een door H.KOENIG geautoriseerde technicus of agent.
• Product met een ontbrekend, gewijzigd of onleesbaar serienummer.
• Storingen als gevolg van omstandigheden buiten onze controle (bijv. uitzonderlijke gebeurtenissen, natuurrampen).

Slijtageonderdelen
Sommige onderdelen hebben een beperkte levensduur die wordt beïnvloed door gebruiks- en onderhoudsomstandigheden. De vervanging ervan wordt beschouwd als routineonderhoud onder de commerciële garantie, onverminderd de wettelijke garanties.

Hoe kunt u ondersteuning krijgen
Voor hulp gaat u naar: https://sav.hkoenig.com

• Voer het referentienummer van uw apparaat in om toegang te krijgen tot de beschikbare bronnen (handleiding, veelgestelde vragen, probleemoplossing).
• Als er geen oplossing voor uw probleem is, gebruikt u de optie “Heeft het antwoord uw probleem opgelost?” om het formulier voor hulpverzoek te openen.
• Zodra het verzoek is ingediend, neemt ons after-sales-serviceteam contact met u op.

Reparaties (praktisch advies)
• Bewaar uw aankoopbewijs.
• Verpak het apparaat zorgvuldig voor verzending om schade tijdens het transport te voorkomen.

Verbruiksonderdelen en accessoires
Verbruiksonderdelen en accessoires (bijv. filters, afdichtingen, batterijen, borstels, accessoires) moeten mogelijk worden vervangen, afhankelijk van het gebruik en onderhoud. Ze kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld via: https://sav.hkoenig.com
Als u moeite heeft met het openen van het after-sales serviceportaal, kunt u contact opnemen met onze klantenservice via onze contactpagina: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

MILIEU

LET OP:



Gooi dit product niet weg zoals andere huishoudelijke producten. Er is een scheiding van dit afval in gemeenten; u dient uw lokale autoriteiten te informeren over de plaatsen waar u dit product kunt inleveren. Elektrische en elektronische producten bevatten namelijk gevaarlijke stoffen die schadelijke gevolgen hebben voor het milieu of de menselijke gezondheid en moeten worden gerecycled. Het symbool hier geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur zorgvuldig moet worden gekozen; een afvalcontainer op wielen is gemarkeerd met een kruis.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Frankrijk
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

ESPANOL

LEA CON DETENIMIENTO ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDELAS PARA USO FUTURO.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD:

Las siguientes precauciones básicas siempre deben ser respetados cuando se utilizan aparatos eléctricos:

1. El aparato debe estar apagado y desconectado de la corriente cuando no esté en uso.
2. El aparato debe ser desconectado de la red eléctrica después de su uso o antes de limpiarlo o mientras está siendo reparado.
3. **PRECAUCIÓN: Nunca deje la unidad desatendida mientras cocina.**
4. No use el aparato para ningún fin distinto de aquel para el que ha sido diseñado.
5. **Este aparato está destinado sólo para uso doméstico**. No debe ser utilizado con fines comerciales de ningún tipo.
6. Se requiere supervisión cuando cualquier aparato es utilizado por o cerca de niños.
7. Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.
8. Asegúrese de que el cable de alimentación no queda colgando sobre bordes afilados y mantenerlo alejado de objetos

calientes y fuentes de calor en general que podrían causar daños.

9. Compruebe la parrilla eléctrica y el cable de alimentación regularmente para detectar posibles daños.
10. No use este aparato si su cable de alimentación o enchufe están dañados, si no está funcionando correctamente, está en mal estado o se ha caído. Si el cable de alimentación está deteriorado deberá ser remplazado por el fabricante, su personal técnico o un especialista similar para evitar riesgos potenciales.
11. En caso de que un cable de extensión sea necesario, éste debe de estar conectado a tierra.
12. No utilice un enchufe bidireccional junto a otro aparato.
13. No coloque el aparato sobre o cerca de la estufa de gas, cocina eléctrica o sobre un horno caliente.
14. Mantenga las cortinas, muebles, materiales inflamables, etc. lejos del aparato de la toma de corriente donde el aparato esté enchufado.
15. **No toque las superficies calientes (placas de rejilla metálica), utilice guantes resistentes al calor o el mango de la parrilla.**
16. No utilice accesorios no recomendados o que no se vendan con este producto.
17. Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja

nunca el aparato, sus partes o el cable en agua o cualquier otro tipo de líquido.

18. Este aparato no está diseñado para ser operado por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto por separado.
19. Carbón o materiales combustibles similares **NO** deben utilizarse con este aparato.
20. No usar metal o dispositivos afilados al cocinar ya que pueden dañar la superficie antiadherente.
21. Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor del aparato para permitir el escape de calor y vapor.
22. Este aparato no contiene piezas reparables por el usuario. Todas las reparaciones deben ser llevadas a cabo por un técnico cualificado. Las reparaciones inapropiadas pueden colocar al usuario en riesgo de daños a su persona.
23. No utilice el aparato después de un mal funcionamiento o si se ha caído o dañado de alguna manera.
24. No mueva la parrilla eléctrica mientras está en uso o mientras contenga aceite o grasa caliente. Si lo hace, podría causar un grave daño a su persona y / o a terceros.
25. No coloque ningún objeto entre la placa de la parrilla y la comida (por ejemplo, platos, papel de aluminio, etc.)
26. Antes de apagar en la red eléctrica gire el termostato hacia

la posición de Stop (0) o apáguelo directamente.

27. Nunca deje este aparato al aire libre y siempre guárdelo apropiadamente.
28. El incumplimiento de las instrucciones señaladas puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones personales graves. Las advertencias, precauciones e instrucciones incluidas en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las posibles condiciones y situaciones que pueden ocurrir mientras el producto está en uso. La persona que usa este producto debe entender que el sentido común debe adoptarse cuando se opera el aparato.
29. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.
30. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un servicio post-venta para evitar cualquier peligro.
31. Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.
32. La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser

efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.

33. Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
34. Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
35. Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.
36. Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
37. Por favor, tenga este documento a mano y entréguelo al futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo.
38. El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.
39. El aparato debe utilizarse sobre una superficie resistente al calor.

Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico. No ha sido diseñado para ser utilizado en las siguientes situaciones que no están cubiertas por la garantía:

- en áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
- en albergues agrícolas,
- en hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
- en entornos de tipo bed and breakfast.

COMPONENTES:



Antes del primer uso

- Lea todas las instrucciones con cuidado.
- Retire todo el empaquetamiento del aparato.
- Coloque el empaquetamiento dentro de la caja, guárdelos o disponga de ellos responsablemente.

Montaje

1. Compruebe que el voltaje de su aparato es el mismo que el usado en su hogar (220-240Va.c.).
2. Coloque la unidad sobre una superficie plana y estable. Recomendamos el uso de una superficie que sea resistente al fuego cuando se utiliza el Grill eléctrico.
3. Coloque la parrilla en la base que se mantiene frías. Asegúrese de que está bien colocada.

4. Coloque la bandeja de residuos en la parte de abajo de la parrilla.

MODO DE USO:

Antes de cada uso, desenrosque el cable por completo. Mueva el aparato a dos a cuatro pulgadas de distancia de la pared. Retire cualquier objeto que pueda haber estado en la parte superior de la unidad.

1. Conecte la unidad y conecte la red eléctrica
2. Saque la bandeja de residuos y llénela con agua hasta la mitad de la bandeja para reducir el humo mientras cocina. A continuación, deslice la bandeja de residuos con cuidado en su posición.

   Importante: No vierta agua sobre el elemento de calentamiento.
3. Ajuste el termostato de temperatura variable a la temperatura de cocción necesaria, del mínimo al máximo.

   NOTA: Durante el primer uso, un poco de humo se puede observar y olor cuando la unidad está encendida, esto es normal.
4. Pre-calentamiento: 10-15 minutos.
5. Coloque los alimentos tales como carne, pescado o verduras a la plancha para asar.
6. Retire los alimentos una vez que el proceso de asado es completado.
7. Apague después de su uso y desenchufe la unidad.

PRECAUCIONES:

1. Asegúrese de que la bandeja de residuos está siempre llena de agua para evitar el sobrecalentamiento del aparato y hacer la limpieza más fácil.
2. Todas las partes de la unidad van a estar muy calientes, especialmente la parrilla y la bandeja de residuos cuando está en uso. Tenga cuidado con las lesiones que se pueden causar.
3. No utilice esta parrilla sobre superficies inestables y que en su parte superior contenga materiales

inflamables (ej. periódicos, telas, alfombras, etc.).

4. El aparato debe utilizarse sobre una superficie resistente al calor.

RECORDATORIO:

1. La luz indica que el aparato se está calentando.

2. Cuando el aparato está trabajando, cuando la temperatura del calentador alcanza la temperatura programada se detendrá el proceso de calentamiento y la luz se apagará. Y se reinicia de nuevo después de 1-2 minutos.

3. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y mayores y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisadas o instruidas acerca del uso del aparato de forma segura y comprender los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no deben de ser llevadas a cabo por los niños sin supervisión.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

- Apague el control de temperatura variable, desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo.
- Asegúrese de que la unidad se enfríe lo suficiente antes de poner o quitar piezas.
- La placa de la parrilla y la bandeja de goteo de aceite se pueden lavar con agua y jabón.

Atención:: sólo se debe limpiar con un detergente añadido esponja o líquido lavavajillas. (**NO usar polvo limpiador o cepillos**). No utilice estropajos de metal en la limpieza de este aparato, estos pueden dañar el acabado del mismo.

- No sumerja la Base con elemento de calentamiento en agua o cualquier otro líquido. Limpie la base de la unidad con un paño húmedo y séquela bien.
- Para evitar rayar la superficie antiadherente, no use productos de limpieza fuertes o abrasivos.
- Vuelva a montar la parrilla eléctrica y barbacoa después del secado y luego guárdela apropiadamente.
- Mantenimiento de la piedra: Limpia la piedra con un rascador metálico para eliminar los residuos y, a continuación, aclárala con una esponja y agua caliente, sin añadir detergente. Si es necesario, déjala en remojo. Puedes utilizar lana de acero, aunque puede opacar su brillo sin alterar su rendimiento. Asegúrese de secar bien la piedra antes de guardarla para evitar la condensación y la oxidación. Tenga en cuenta que la piedra se oscurece progresivamente con el tiempo y el uso. Para mantener la piedra de granito y evitar el amarilleamiento debido a la luz, el calor y el oxígeno, utilice productos específicos, no abrasivos y sin ácidos.

Si los alimentos se han quemado en la placa de la parrilla, deje

en remojo durante unas horas, y luego límpielo según lo descrito anteriormente.

Limpia la piedra con un rascador metálico para eliminar los residuos y, a continuación, aclárala con una esponja y agua caliente, sin añadir detergente. Si es necesario, déjala en remojo. Puedes utilizar un estropajo de acero, aunque puede opacar su brillo sin alterar su rendimiento. Asegúrese de secar bien la piedra antes de guardarla para evitar la condensación y la oxidación. Tenga en cuenta que la piedra se oscurece progresivamente con el tiempo y el uso.

Para mantener la piedra de granito y evitar que se amarille debido a la luz, el calor y el oxígeno, utilice productos específicos, no abrasivos y sin ácidos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

Problema	Posible Causa	Solución
La parrilla no se calienta.	El fusil puede haberse quemado.	Reemplácelo con otro del mismo tipo.
	El termostato está puesto muy bajo o apagado.	Aumente la temperatura con el termostato.
Olores o humo salen de debajo de la parrilla.	No hay suficiente agua en la bandeja de residuos.	Añada más agua en la bandeja de residuos con cuidado porque debe de estar caliente.

GARANTÍA

Garantías legales (aviso legal)

Independientemente de la garantía comercial, el consumidor se beneficia de la garantía legal de conformidad prevista en los artículos L.217-3 a L.217-8 del Código del Consumidor francés (duración: 2 años a partir de la entrega de los productos), así como de la garantía contra vicios ocultos prevista en los artículos 1641 y 1648 del Código Civil francés.

Estas garantías legales se aplican de conformidad con la ley, independientemente de la garantía comercial y sin coste alguno para el consumidor.

Garantía comercial de H.KOENIG

La garantía comercial de H.KOENIG tiene una validez de 2 años para los productos nuevos, a partir de la fecha de compra o entrega. Se requiere el comprobante de compra para cualquier servicio.

El producto es reparable durante y después del periodo de garantía. La disponibilidad de piezas de recambio está garantizada de conformidad con la normativa aplicable. Los accesorios, consumibles y piezas sustituibles por el usuario pueden solicitarse, según disponibilidad, en: https://sav.hkoenig.com

Qué cubre (garantía comercial)

• Averías y fallos de funcionamiento derivados de un defecto de fabricación demostrado que se produzca en condiciones de uso normal de acuerdo con el manual de usuario.
• Reparación, incluyendo mano de obra y sustitución de piezas reconocidas como defectuosas.

Qué no cubre (garantía comercial)

La garantía comercial no se aplica en los siguientes casos. Estas exclusiones no afectan a la aplicación de las garantías legales.

• Desgaste normal resultante del uso del producto.
• Piezas de desgaste y consumibles relacionados con el mantenimiento rutinario, cuya vida útil depende del uso y el mantenimiento (por ejemplo, filtros, baterías, juntas, cepillos, accesorios, etc.).
• Daños accidentales (golpes, caídas, manejo incorrecto).
• Uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones del manual de usuario.
• Mantenimiento incorrecto o falta de mantenimiento (por ejemplo, filtros sin mantenimiento, conductos obstruidos, no realizar la limpieza recomendada, etc.).
• Daños de origen externo (incendio, daños por agua, subidas de tensión, fluctuaciones de voltaje, condiciones meteorológicas extremas, etc.).
• Producto modificado, desmontado o reparado por una persona no autorizada.
• Uso profesional o uso para fines distintos al doméstico, cuando el producto no esté destinado a dicho uso.
• Instalación o montaje incorrectos, salvo que hayan sido realizados por un técnico o agente autorizado de H.KOENIG.
• Producto con número de serie faltante, alterado o ilegible.
• Fallos debidos a circunstancias ajenas a nuestro control (por ejemplo, acontecimientos excepcionales, desastres naturales).

Piezas de desgaste

Algunas piezas tienen una vida útil limitada que depende de las condiciones de uso y mantenimiento. Su sustitución se considera mantenimiento rutinario en el marco de la garantía comercial, sin perjuicio de las garantías legales.

Cómo obtener asistencia

Para cualquier tipo de asistencia, visite: https://sav.hkoenig.com

• Introduzca la referencia de su dispositivo para acceder a los recursos disponibles (manual, preguntas frecuentes, resolución de problemas).
• Si ninguna solución resuelve su problema, utilice la opción «¿Ha resuelto la respuesta su problema?» para acceder al formulario de solicitud de asistencia.
• Una vez enviada la solicitud, nuestro equipo de servicio posventa se pondrá en contacto con usted.

Reparaciones (consejos prácticos)

• Conserve su prueba de compra.
• Empaquete cuidadosamente el dispositivo antes de enviarlo para evitar daños durante el transporte.

Piezas de desgaste y accesorios

Las piezas de desgaste y los accesorios (por ejemplo, filtros, juntas, baterías, cepillos, accesorios) pueden requerir sustitución en función del uso y el mantenimiento. Se pueden pedir, según disponibilidad, en: https://sav.hkoenig.com
Si tiene dificultades para acceder al portal del servicio posventa, puede ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través de nuestra página de contacto: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

MEDIO AMBIENTE

PRECAUCIÓN:



No deseche este producto como lo haría con otros productos domésticos. Existe una separación de estos residuos en las comunidades, por lo que deberá informar a sus autoridades locales sobre los lugares donde puede devolver este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas que tienen efectos nocivos para el medio ambiente o la salud humana y deben reciclarse. El símbolo que aparece aquí indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben seleccionarse cuidadosamente; un contenedor de residuos con ruedas está marcado con una cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni e conservarle per riferimenti futuri.

AVVERTENZE DI SICUREZZA:

Le seguenti precauzioni di base devono sempre essere rispettate quando si usano apparecchi elettrici:

1. L'apparecchio deve essere spento quando non è in uso.
2. L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica dopo l'uso e durante la pulizia e la manutenzione.
3. **ATTENZIONE: Non lasciare mai l'unità incustodita durante la cottura.**
4. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.
5. **Questo apparecchio è destinato solo per uso domestico**. Esso non deve essere utilizzato per scopi commerciali.
6. Occorre una stretta sorveglianza quando un qualsiasi apparecchio viene utilizzato da o in presenza di bambini.
7. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
8. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda da spigoli affilati e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme poiché

potrebbero causare danni.

9. Controllare regolarmente la griglia e il cavo di alimentazione per danni.
10. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente o se è stato danneggiato o caduto. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, da un suo rappresentante o da una persona qualificata al fine di evitare rischi.
11. Nel caso in cui fosse necessaria una prolunga, essa deve essere munita di messa a terra.
12. Non utilizzare doppie spine con altri apparecchi.
13. Non posizionare l'apparecchio sopra o vicino a una stufa a gas, un forno elettrico o a un forno caldo.
14. Tenere tende, mobili, materiali infiammabili, ecc. lontani dall'apparecchio e dalla presa in cui esso è collegato.
15. **Non toccare le superfici calde (griglia metallica), utilizzare le apposite maniglie.**
16. Non usare accessori non raccomandati o venduti con questo apparecchio.
17. Per la protezione contro le scosse elettriche, non immergere **MAI** l'apparecchio con il cavo o il suo elemento riscaldante (resistenza) in acqua.

18. Questo apparecchio non è destinato ad essere azionato per mezzo di un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.
19. Carbone o altri materiali combustibili simili **NON** devono essere mai utilizzati con questo apparecchio.
20. Non usare oggetti taglienti o metallici poiché potrebbero danneggiare la superficie antiaderente.
21. Assicurarsi che la ventilazione intorno all'apparecchio sia sufficiente a consentire la fuga di calore e vapore.
22. Questo apparecchio non contiene parti sostituibili dall'utente. Tutte le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico qualificato. Riparazioni scorrette sono potenzialmente pericolose all'incolumità dell'utente.
23. Non utilizzare l'apparecchio in caso di guasto o se è caduto o danneggiato in qualche modo.
24. Non spostare la griglia elettrica mentre è in uso o mentre contiene oli e grassi bollenti. Ciò potrebbe causare gravi danni all'utente e/o a terzi.
25. Non collocare nulla tra la griglia e il cibo (es.: piatto, foglio di alluminio, ecc.)
26. Prima di scollegare la spina ruotare il termostato sulla posizione di arresto (0) o su OFF.

27. Non lasciare mai l’apparecchio in ambienti esterni e conservarlo sempre.
28. La mancata osservanza delle istruzioni qui riportate può provocare scosse elettriche, incendi o gravi lesioni personali. Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni descritte in questo manuale non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi mentre il prodotto è in uso. L’utente deve comprendere che il senso comune deve essere rispettato quando si utilizza l'apparecchio.
29. Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.
30. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un servizio post-vendita per evitare ogni pericolo.
31. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta.
32. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati

da un adulto.

33. Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
34. Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
35. Accertarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale della vostra installazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.
36. Non lasciare mai l'unità incustodita durante il funzionamento.
37. Si prega di tenere questo documento a portata di mano e di consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento del dispositivo.
38. Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.
39. L'apparecchio deve essere utilizzato su una superficie resistente al calore.

Il vostro apparecchio è stato progettato esclusivamente per un

uso domestico. Non è destinato all'uso nelle seguenti situazioni che non sono coperte dalla garanzia:

- in cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali,

- in ostelli agricoli,

- da ospiti in hotel, motel e altri ambienti residenziali,

- in ambienti tipo bed and breakfast.

COMPONENTI:



Come iniziare

- Leggere attentamente tutte le istruzioni.
- Rimuovere qualsiasi imballaggio dal prodotto.
- Conservare tutti gli imballaggi all'interno della scatola e conservarla o smaltirla in modo responsabile.

Assemblaggio

1. Verificare che la tensione del vostro apparecchio sia la stessa della vostra rete elettrica (220-240Va.c.).
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Quando si usa la griglia elettrica, si consiglia

di utilizzare una superficie isolante e resistente al calore del fuoco.

3. Posizionare la griglia in cima alla base fredda. Assicurarsi che sia ben fissata.
4. Posizionare il vassoio di raccolta sul fondo della griglia.

COME USARE L'APPARECCHIO:

Prima di ogni utilizzo, srotolare il cavo completamente e posizionarlo a circa 5-10 cm dal muro. Rimuovere qualsiasi oggetto che potrebbe essere stato sulla parte superiore dell'apparecchio.

1. Collegare la spina alla presa e accendere l'apparecchio.
2. Estrarre il vassoio di raccolta e riempirlo d'acqua a metà per ridurre il fumo durante la cottura. Una volta riempito, inserirlo delicatamente in posizione.

   Importante: Non versare acqua sopra l'elemento riscaldante.
3. Regolare la manopola di controllo sulla temperatura di cottura necessaria, dal MIN (minimo) al MAX (massimo).

   NOTA: Durante il primo utilizzo dell'apparecchio è possibile che possa generarsi del fumo con un po' di odore; si tratta di un fenomeno normale.
4. Pre-riscaldamento: 10-15 minuti.
5. Inserire i prodotti alimentari come carne, pesce o verdure sulla grigli per cuocerli.
6. Rimuovere il cibo una volta che il processo di cottura alla griglia è completo.
7. Spegnere dopo l'uso e staccare la spina.

AVVERTENZE:

1. Assicurarsi che il vassoio di raccolta sia sempre pieno d'acqua per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio e rendere la pulizia più facile.
2. Tutte le parti dell'apparecchio saranno molto calde, soprattutto la griglia e il vassoio di raccolta. Fare attenzione poiché potrebbero causare lesioni.

3. Non usare questa griglia su superfici instabili o su materiali infiammabili (es.: giornali, stoffe, tappeti, ecc.)

4. L'apparecchio deve essere utilizzato su una superficie resistente al calore.

PROMEMORIA:

1. La spia indica che l'apparecchio si sta preriscaldando.

2. Quando l'apparecchio è in funzione, la fase di preriscaldamento finisce quando la griglia raggiunge la temperatura impostata; quando la temperatura è raggiunta la spia si spegnerà e ricomincerà nuovamente dopo 1-2 minuti.

3. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza dell'apparecchio a patto che siano supervisionati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consapevole dei potenziali rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite dai bambini senza sorveglianza.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

- Spegnere la manopola di controllo della temperatura e staccare la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare completamente prima di pulire.
- Assicurarsi che l'apparecchio si sia sufficiente raffreddato prima di inserire o rimuovere parti.
- La griglia e il vassoio sono lavabili con acqua e sapone.
- **Attenzione:** griglia e vassoio devono essere puliti con una

spugna imbevuta di detersivo per piatti o per lavastoviglie. **(NON usare prodotti in polvere abrasiva o pennelli!).** Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare spugne di metallo.

- Non immergere la base dell'apparecchio con elemento riscaldante (resistenza) in acqua o altri liquidi. Pulire la base dell'unità con un panno umido e asciugare accuratamente.
- Per evitare di graffiare la superficie antiaderente, non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Rimontare la griglia e gli altri componenti dopo averli asciugati accuratamente e poi conservarli.
- Manutenzione della pietra: pulire la pietra utilizzando un raschietto metallico per rimuovere i residui, quindi risciacquarla con una spugna e acqua calda, senza aggiungere detersivo per piatti. Se necessario, lasciarla in ammollo. È possibile utilizzare lana d'acciaio, anche se potrebbe opacizzarne l'aspetto brillante senza alterarne le prestazioni. Assicuratevi di asciugare bene la pietra prima di riporla per evitare la formazione di condensa e ossidazione. Si noti che la pietra si scurisce gradualmente con il tempo e l'uso. Per prendersi cura della pietra di granito ed evitare l'ingiallimento dovuto alla luce, al calore e all'ossigeno, utilizzate prodotti specifici, non abrasivi e privi di acidi.

Se sulla griglia ci sono residui incrostati di alimenti, lasciarla in

ammollo per qualche ora e poi pulirla come descritto sopra.

Pulite la pietra utilizzando un raschietto metallico per eliminare i residui, quindi risciacquatela con una spugna e acqua calda, senza aggiungere detersivo per piatti. Se necessario, lasciatela in ammollo. È possibile utilizzare una paglietta metallica, anche se potrebbe opacizzarne l'aspetto brillante senza alterarne le prestazioni. Assicuratevi di asciugare bene la pietra prima di riporla per evitare la formazione di condensa e ossidazione. Si noti che la pietra si scurisce gradualmente con il tempo e l'uso.
Per prendersi cura della pietra di granito ed evitare l'ingiallimento dovuto alla luce, al calore e all'ossigeno, utilizzate prodotti specifici, non abrasivi e privi di acidi.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

Sintomi	Possibili cause	Soluzioni
La griglia non si riscalda	Fusibile della spina rotto.	Sostituirlo con un altro dello stesso tipo e valore.
	Il termostato è basso o spento.	Alzare il livello della temperatura.
Odori o fumo proveniente da sotto la griglia.	Non c'è sufficiente acqua nel vassoio di raccolta.	Aggiungere acqua nel vassoio facendo molta attenzione perché potrebbe essere bollente.

GARANZIA

Garanzie di legge (note legali)

Indipendentemente dalla garanzia commerciale, il consumatore beneficia della garanzia legale di conformità prevista dagli articoli da L.217-3 a L.217-8 del Codice del Consumo francese (durata: 2 anni dalla consegna della merce), nonché della garanzia contro i vizi occulti prevista dagli articoli 1641 e 1648 del Codice Civile francese. Queste garanzie legali si applicano in conformità con la legge, indipendentemente dalla garanzia commerciale e senza alcun costo per il consumatore.

Garanzia commerciale H.KOENIG

La garanzia commerciale H.KOENIG è valida per 2 anni per i prodotti nuovi, a partire dalla data di acquisto o di consegna. Per qualsiasi intervento è richiesta la prova d'acquisto.

Il prodotto è riparabile durante e dopo il periodo di garanzia. La disponibilità dei pezzi di ricambio è garantita in conformità con le normative applicabili. Accessori, materiali di consumo e parti sostituibili dall'utente possono essere ordinati, in base alla disponibilità, all'indirizzo: https://sav.hkoenig.com

Cosa è coperto (garanzia commerciale)

• Guasti e malfunzionamenti derivanti da un difetto di fabbricazione accertato verificatosi in condizioni di normale utilizzo in conformità con il manuale d'uso.

• Riparazione, compresa la manodopera e la sostituzione delle parti riconosciute come difettose.

Cosa non è coperto (garanzia commerciale)

La garanzia commerciale non si applica nei seguenti casi. Queste esclusioni non influiscono sull'applicazione delle garanzie di legge.

• Normale usura derivante dall'uso del prodotto.

• Parti soggette a usura e materiali di consumo relativi alla manutenzione ordinaria, la cui durata dipende dall'uso e dalla manutenzione (ad es. filtri, batterie, guarnizioni, spazzole, accessori, ecc.).

• Danni accidentali (urti, cadute, uso improprio).

• Uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale d'uso.

• Manutenzione errata o mancata (ad es. filtri non sottoposti a manutenzione, condotti ostruiti, mancata esecuzione della pulizia raccomandata, ecc.).

• Danni di origine esterna (incendio, danni causati dall'acqua, sovratensione, fluttuazioni di tensione, condizioni meteorologiche estreme, ecc.).

• Prodotto modificato, smontato o riparato da una persona non autorizzata.

• Uso professionale o per scopi diversi da quelli domestici, quando il prodotto non è destinato a tale uso.

• Installazione o montaggio impropri, a meno che non siano stati effettuati da un tecnico o agente autorizzato H.KOENIG.

• Prodotto con numero di serie mancante, alterato o illeggibile.

• Guasti dovuti a circostanze al di fuori del nostro controllo (ad es. eventi eccezionali, calamità naturali).

Parti soggette a usura

Alcune parti hanno una durata limitata influenzata dalle condizioni d'uso e dalla manutenzione. La loro sostituzione è considerata manutenzione ordinaria ai sensi della garanzia commerciale, fatte salve le garanzie di legge.

Come ottenere assistenza

Per qualsiasi assistenza, visitare: https://sav.hkoenig.com

• Inserire il codice del dispositivo per accedere alle risorse disponibili (manuale, FAQ, risoluzione dei problemi).

• Se nessuna soluzione risolve il problema, utilizzare l'opzione "La risposta ha risolto il problema?" per accedere al modulo di richiesta di assistenza.

• Una volta inviata la richiesta, il nostro team del servizio post-vendita vi contatterà.

Riparazioni (consigli pratici)

• Conserva la prova d'acquisto.

• Imballa accuratamente il dispositivo prima della spedizione per evitare danni durante il trasporto.

Parti soggette a usura e accessori

Le parti soggette a usura e gli accessori (ad es. filtri, guarnizioni, batterie, spazzole, accessori) potrebbero richiedere la sostituzione a seconda dell'uso e della manutenzione. Possono essere ordinati, in base alla disponibilità, all'indirizzo: https://sav.hkoenig.com

Se hai difficoltà ad accedere al portale del servizio post-vendita, puoi contattare il nostro servizio clienti tramite la nostra pagina dei contatti: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

AMBIENTE

ATTENZIONE:

Non smaltire questo prodotto come gli altri prodotti domestici. Esiste una raccolta differenziata per questo tipo di rifiuti; dovrai informarti presso le autorità locali sui luoghi in cui è possibile restituire questo prodotto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici contengono sostanze pericolose che hanno effetti nocivi sull'ambiente o sulla salute umana e devono essere riciclati. Il simbolo qui riportato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite con cura; un contenitore per rifiuti su ruote è contrassegnato da una croce.



Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

PORTUGUÊS

Leia este manual antes de o utilizar e guarde-o num local seguro.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

Siga estas instruções quando utilizar um aparelho elétrico:

39. Desligar o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado.
40. Desligue o aparelho da tomada após cada utilização e antes de o limpar.
41. **CUIDADO: Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.**
42. Não utilizar o aparelho para um fim diferente daquele para o qual foi concebido.
43. **Este aparelho foi concebido para uso doméstico.** Não deve ser utilizado para fins comerciais.
44. Manter o aparelho debaixo de olho durante a utilização.
45. Certifique-se de que as crianças não brincam com o aparelho.
46. Não permitir que o cabo de alimentação entre em contacto com objectos quentes ou afiados.
47. Verificar regularmente se o cabo e o aparelho apresentam danos.

48. Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, se não estiver a funcionar corretamente, se tiver sido danificado ou se tiver caído. Se o cabo de alimentação do estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente ou por uma pessoa qualificada, a fim de evitar qualquer risco.
49. Se precisar de utilizar uma extensão, certifique-se de que utiliza uma com um fio de terra.
50. Não utilizar com um interrutor unipolar.
51. Não colocar perto de uma fonte de gás ou de calor.
52. Certifique-se de que não deixa materiais inflamáveis perto do grelhador.
53. **Proteger as mãos de queimaduras**
54. Não utilizar outros acessórios para além dos fornecidos com o aparelho
55. Nunca mergulhar o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
56. Não utilizar um temporizador com o aparelho
57. Não utilizar combustível.
58. Não utilizar utensílios afiados.
59. Se utilizar o aparelho num espaço fechado, certifique-se de que ventila a divisão.
60. Todas as reparações devem ser efectuadas por um

especialista qualificado.

61. Não utilizar o aparelho em caso de mau funcionamento.
62. Não deslocar o aparelho durante a sua utilização.
63. Não coloque nada entre os alimentos e o grelhador.
64. Antes de desligar o aparelho, posicionar o termóstato em 0.
65. Nunca deixar ao ar livre e guardar num local seco.
66. Para evitar ferimentos, siga as instruções deste manual. No entanto, estes conselhos não cobrem todos os riscos que podem resultar da utilização de um aparelho elétrico, pelo que deve ter sempre cuidado ao utilizá-lo.
67. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência ou conhecimentos insuficientes, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a sua utilização segura e que compreendam perfeitamente os seus potenciais perigos.
68. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um serviço pós-venda para evitar qualquer perigo. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como utilizar o aparelho em segurança e que compreendam perfeitamente os perigos envolvidos.

69. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e estejam sob a supervisão de um adulto.

70. Manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

71. Ao utilizar aparelhos eléctricos, devem ser sempre tomadas precauções de segurança para evitar qualquer risco de incêndio, choque elétrico e/ou ferimentos em caso de utilização indevida.

72. Verifique se a tensão indicada na placa de identificação do aparelho corresponde à da sua instalação eléctrica. Se não for o caso, contacte o seu revendedor e não ligue o aparelho.

73. Nunca deixar o aparelho sem vigilância quando estiver em funcionamento.

74. Mantenha este documento disponível e entregue-o ao futuro proprietário se vender o seu aparelho.

75. O aparelho não deve ser utilizado se tiver sofrido uma queda ou se apresentar sinais evidentes de danos ou fugas.

76. O aparelho deve ser utilizado sobre uma superfície resistente ao calor.

O seu aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico. Não foi concebido para ser utilizado em nenhuma

das seguintes situações, que não estão cobertas pela garantia:

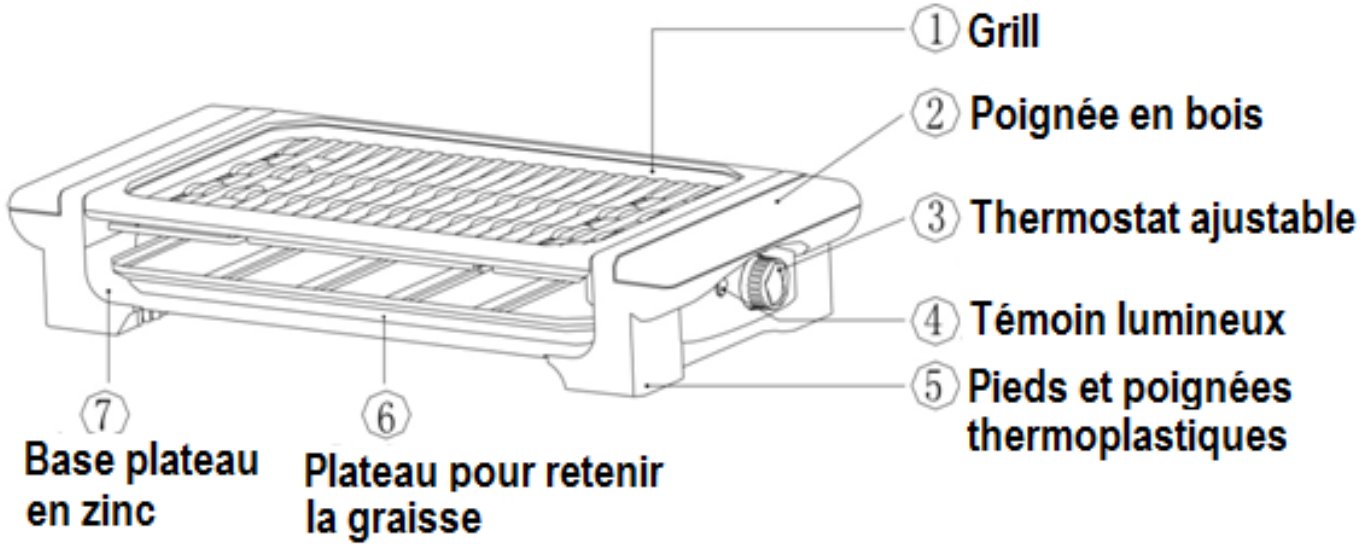
- em zonas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,

- em estalagens de quintas,

- por hóspedes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais,

- em ambientes do tipo B&B.

COMPONENTES:



Primeira utilização

- Ler atentamente as instruções.
- Desembalar o aparelho.
- Mantenha a embalagem na caixa e elimine-a de forma responsável.

Montagem

5. Verifique a potência da sua instalação e certifique-se de que o aparelho é compatível (220-240Va.c.).
6. Colocar o aparelho numa superfície plana. O aparelho deve ser utilizado sobre uma superfície resistente ao calor e isolante.
7. Colocar o grelhador no tabuleiro de isolamento. Certifique-se de que está bem colocado.
8. Colocar o tabuleiro de recolha de óleo à frente do aparelho.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

Antes de cada utilização, abra completamente o aparelho e desloque-o ligeiramente para a frente, de modo a afastá-lo alguns centímetros. Ligar o aparelho à corrente.

7. Recupere o tabuleiro de recolha de óleo e encha-o até meio com água antes de o voltar a colocar.

   Importante: Nunca deitar água depois de o aparelho estar ligado.

8. Colocar a temperatura no máximo.

   NOTA: É natural que se liberte fumo e um odor a solvente.

9. Pré-aquecer durante 10 a 15 minutos.
10. Colocar os alimentos no grelhador.
11. Retirar os alimentos do grelhador.
12. Desligar o aparelho da tomada e deixar arrefecer.

PRECAUÇÕES :

5. Certifique-se de que enche sempre o tabuleiro de recolha de água antes de utilizar o grelhador para evitar o fumo e facilitar a limpeza.
6. O grelhador aquece durante a utilização, pelo que não lhe deve tocar sem proteger as mãos.
7. Nunca colocar o aparelho sobre uma superfície instável ou inflamável.

8. O aparelho deve ser utilizado sobre uma superfície resistente ao calor.

LEMBRETE:

1. A luz indica que o aparelho está a aquecer.

2. Quando o aparelho está a funcionar, a luz apaga-se quando a temperatura desejada é atingida. A luz volta a acender-se após 1 a 2 minutos.

3. Não permitir que pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos (incluindo crianças) utilizem o aparelho sem supervisão.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO:

- Colocar o termóstato em 0 e desligar o aparelho da tomada.
- Certifique-se de que o aparelho está frio quando o retira.
- O grelhador e o recipiente para óleo podem ser lavados com água e sabão.

  Atenção: Utilizar uma esponja e detergente para a loiça. (Não utilizar produtos ou texturas abrasivas!).
- Não mergulhar o tabuleiro de isolamento, limpá-lo com um pano húmido.
- Não riscar a superfície do grelhador.
- Limpar e secar sempre bem o aparelho antes de o guardar.
- Cuidados com a pedra: Limpe a sua pedra com um raspador de metal para remover qualquer resíduo, depois lave-a com

uma esponja e água quente, sem adicionar detergente. Se necessário, deixe-a de molho. Pode utilizar palha-de-aço, embora esta possa esbater o brilho sem afetar o seu desempenho. Secar bem a pedra antes de a guardar para evitar a condensação e a oxidação. Note-se que a pedra escurece gradualmente com o tempo e a utilização. Para conservar o granito e evitar o seu amarelecimento devido à luz, ao calor e ao oxigénio, utilize produtos específicos, não abrasivos e sem ácidos.

Se os alimentos se colarem ao grelhador, deixe-os de molho antes de os limpar com uma esponja.

Limpe a pedra com um raspador metálico para remover os resíduos e, em seguida, enxague-a com uma esponja e água quente, sem adicionar detergente. Se necessário, deixe-a de molho. Pode usar palha de aço, embora ela possa manchar o brilho da pedra, sem alterar o seu desempenho. Certifique-se de que seca bem a pedra antes de a guardar para evitar condensação e oxidação. Tenha em atenção que a pedra escurece gradualmente com o tempo e o uso.

Para cuidar da pedra de granito e evitar o amarelecimento devido à luz, ao calor e ao oxigénio, opte por produtos específicos, não abrasivos e sem ácidos.

REPARAÇÕES:

Sintomas	Causas possíveis	Solução
O grelhador não aquece	O fusível está queimado	Substituir o fusível
	O termóstato está demasiado baixo.	Instalar o termóstato
Odores ou fumo provenientes do aparelho	Não há água suficiente no cárter de óleo	Adicionar um pouco de água

GARANTIA

Garantias legais (aviso legal)

Independentemente da garantia comercial, o consumidor beneficia da garantia legal de conformidade prevista nos artigos L.217-3 a L.217-8 do Código do Consumidor francês (duração: 2 anos a partir da entrega dos bens), bem como da garantia contra vicios ocultos prevista nos artigos 1641 e 1648 do Código Civil francês. Estas garantias legais aplicam-se em conformidade com a lei, independentemente da garantia comercial e sem qualquer custo para o consumidor.

Garantia Comercial H.KOENIG

A garantia comercial H.KOENIG é válida por 2 anos para produtos novos, a partir da data de compra ou entrega. É necessário apresentar o comprovativo de compra para qualquer serviço.

O produto é reparável durante e após o período de garantia. A disponibilidade de peças de reposição é assegurada de acordo com a regulamentação aplicável. Acessórios, consumíveis e peças substituíveis pelo utilizador podem ser encomendados, sujeito a disponibilidade, em: https://sav.hkoenig.com

O que está coberto (garantia comercial)

• Avarias e mau funcionamento resultantes de um defeito de fabrico comprovado, ocorridos em condições de utilização normal, de acordo com o manual do utilizador.

• Reparação, incluindo mão de obra e substituição de peças reconhecidas como defeituosas.

O que não está coberto (garantia comercial)

A garantia comercial não se aplica nos seguintes casos. Estas exclusões não afetam a aplicação das garantias legais.

• Desgaste normal resultante da utilização do produto.

• Peças de desgaste e consumíveis relacionados com a manutenção de rotina, cuja vida útil depende da utilização e manutenção (por exemplo, filtros, baterias, vedantes, escovas, acessórios, etc.).

• Danos acidentais (impactos, quedas, manuseamento incorreto).

• Utilização indevida ou incumprimento das instruções do manual do utilizador.

• Manutenção incorreta ou ausência de manutenção (por exemplo, filtros não mantidos, condutas obstruídas, não realização da limpeza recomendada, etc.).

• Danos de origem externa (incêndio, danos causados pela água, picos de tensão, flutuações de tensão, condições meteorológicas extremas, etc.).

• Produto modificado, desmontado ou reparado por uma pessoa não autorizada.

• Utilização profissional ou para fins que não sejam domésticos, quando o produto não se destina a tal utilização.

• Instalação ou montagem incorreta, a menos que realizada por um técnico ou agente autorizado da H.KOENIG.

• Produto com número de série em falta, alterado ou ilegível.

• Avarias devido a circunstâncias fora do nosso controlo (por exemplo, eventos excecionais, catástrofes naturais).

Peças de desgaste

Algumas peças têm uma vida útil limitada, influenciada pelas condições de utilização e manutenção. A sua substituição é considerada manutenção de rotina ao abrigo da garantia comercial, sem prejuízo das garantias legais.

Como obter assistência

Para qualquer assistência, visite: https://sav.hkoenig.com

• Introduza a referência do seu dispositivo para aceder aos recursos disponíveis (manual, FAQ, resolução de problemas).

• Se nenhuma solução resolver o seu problema, utilize a opção «A resposta resolveu o seu problema?» para aceder ao formulário de pedido de assistência.

• Assim que o pedido for enviado, a nossa equipa de assistência pós-venda entrará em contacto consigo.

Reparações (conselhos práticos)

• Guarde o seu comprovativo de compra.

• Embale cuidadosamente o dispositivo antes do envio para evitar danos durante o transporte.

Peças consumíveis e acessórios

As peças consumíveis e os acessórios (por exemplo, filtros, vedantes, baterias, escovas, acessórios) podem necessitar de substituição, dependendo da utilização e da manutenção. Podem ser encomendados, sujeito a disponibilidade, em: https://sav.hkoenig.com

Se tiver dificuldade em aceder ao portal do serviço pós-venda, pode contactar o nosso serviço de apoio ao cliente através da nossa página de contacto: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

AMBIENTE

ATENÇÃO:

Não elimine este produto da mesma forma que outros produtos domésticos. Existe uma separação deste resíduo nas



comunidades; terá de informar as autoridades locais sobre os locais onde pode devolver este produto. De facto, os produtos elétricos e eletrónicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nocivos para o ambiente ou para a saúde humana e devem ser reciclados. O símbolo aqui indicado significa que o equipamento elétrico e eletrónico deve ser eliminado de forma adequada; um contentor de resíduos com rodas está marcado com uma cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - França

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

POLSKI

Przed użyciem należy przeczytać niniejszą instrukcję i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA:

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

77. Nieużywane urządzenie należy odłączyć od zasilania.
78. Odłącz urządzenie po każdym użyciu i przed czyszczeniem.
79. **PRZESTROGA: Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas jego użytkowania.**
80. Nie używaj urządzenia do celów innych niż te, do których zostało zaprojektowane.
81. **To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.** Nie może być używane do celów komercyjnych.
82. Obserwuj urządzenie podczas użytkowania.
83. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
84. Nie wolno dopuścić do kontaktu kabla zasilającego z gorącymi lub ostrymi przedmiotami.
85. Regularnie sprawdzaj kabel i urządzenie pod kątem uszkodzeń.
86. Nie używaj urządzenia, jeśli jego kabel zasilający lub

wtyczka są uszkodzone, jeśli nie działa ono prawidłowo, jeśli zostało uszkodzone lub upuszczone. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia ryzyka.

87. Jeśli musisz użyć przedłużacza, upewnij się, że jest on wyposażony w przewód uziemiający.
88. Nie używać z jednobiegunowym włącznikiem/wyłącznikiem.
89. Nie umieszczać w pobliżu źródeł gazu lub ciepła.
90. Upewnij się, że nie pozostawiasz łatwopalnych materiałów w pobliżu grilla.
91. **Chroń swoje dłonie przed oparzeniami**
92. Nie używaj akcesoriów innych niż dostarczone wraz z urządzeniem
93. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie.
94. Nie używaj timera z urządzeniem
95. Nie używaj paliwa.
96. Nie używaj ostrych przyborów.
97. Jeśli urządzenie jest używane w zamkniętej przestrzeni, należy zapewnić wentylację pomieszczenia.
98. Wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego specjalistę.

99. Nie używaj urządzenia, jeśli działa nieprawidłowo.

100. Nie należy przenosić urządzenia podczas jego użytkowania.

101. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów między jedzeniem a grillem.

102. Przed odłączeniem urządzenia należy ustawić termostat w pozycji

na 0.

103. Nigdy nie pozostawiać na zewnątrz i przechowywać w suchym miejscu.

104. Aby uniknąć obrażeń, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku. Porady te nie obejmują jednak wszystkich zagrożeń, które mogą wyniknąć z użytkowania urządzenia elektrycznego, dlatego zawsze należy zachować ostrożność podczas korzystania z niego.

105. To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu lub wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania i w pełni rozumieją potencjalne zagrożenia.

106. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać

wymieniony przez serwis posprzedażny w celu uniknięcia zagrożenia. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i w pełni rozumieją związane z tym zagrożenia.

107. Czyszczenie i konserwacja urządzenia przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.

108. Urządzenie i jego kabel należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

109. Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze podejmować środki ostrożności, aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia.

110. Należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w instalacji elektrycznej. Jeśli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą i nie podłączać urządzenia.

111. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono włączone.

112. Należy zachować ten dokument i przekazać go przyszłemu właścicielowi w przypadku sprzedaży urządzenia.

113. Urządzenia nie wolno używać, jeśli zostało upuszczone lub jeśli wykazuje jakiekolwiek widoczne oznaki uszkodzenia lub nieszczelności.
114. Urządzenie musi być używane na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę.

Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego. Nie zostało zaprojektowane do użytku w żadnej z poniższych sytuacji, które nie są objęte gwarancją:

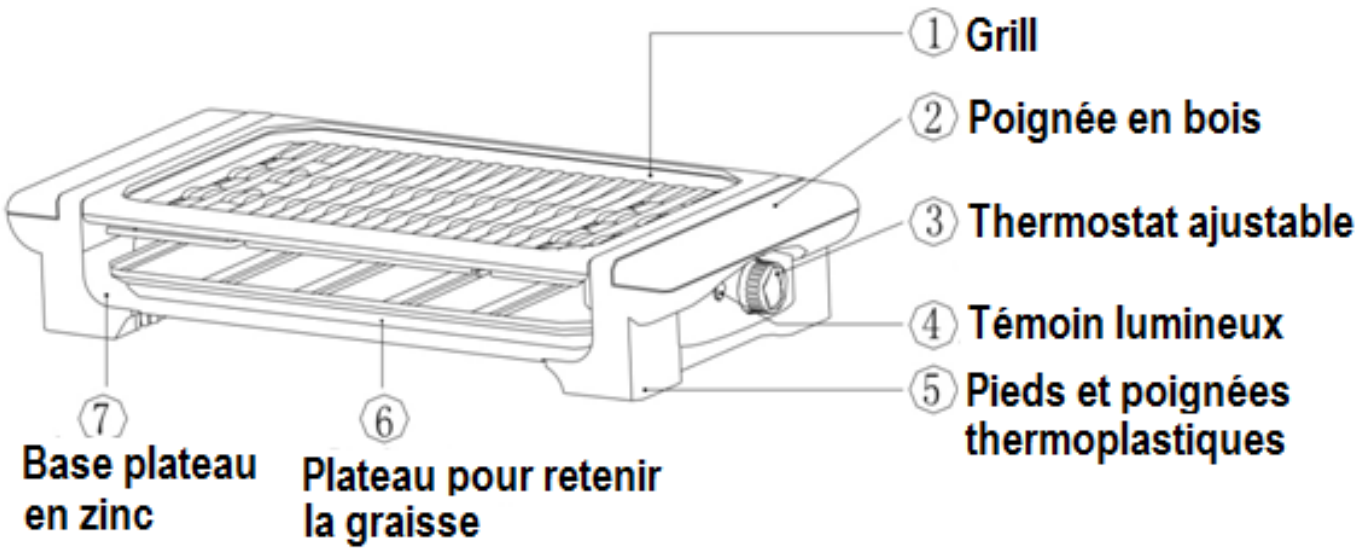
- w pomieszczeniach kuchennych zarezerwowanych dla pracowników sklepów, biur i innych profesjonalnych środowisk,

- w zajazdach wiejskich,

- przez gości w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych,

- w środowiskach typu B&B.

KOMPONENTY:



Pierwsze użycie

- Przeczytaj uważnie instrukcje.
- Rozpakuj urządzenie.
- Zachowaj opakowanie w pudełku i pozbądź się go w odpowiedzialny sposób.

Montaż

9. Sprawdź moc znamionową instalacji i upewnij się, że urządzenie jest kompatybilne (220-240 V AC).
10. Umieść urządzenie na płaskiej powierzchni. Urządzenie musi być używane na odpornej na ciepło i izolującej powierzchni.
11. Umieść grill na tacy izolacyjnej. Upewnij się, że jest mocno osadzony.
12. Umieść tackę ociekową na olej z przodu urządzenia.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA:

Przed każdym użyciem należy całkowicie otworzyć urządzenie i przesunąć je nieco do przodu, tak aby znajdowało się w odległości kilku centymetrów. Podłącz urządzenie.

13. Wyjmij tackę ociekową oleju i napełnij ją do połowy wodą przed jej wymianą.

    Ważne: Nigdy nie nalewać wody po włączeniu urządzenia.

14. Ustaw maksymalną temperaturę.

    UWAGA: Wydobywanie się dymu i zapachu rozpuszczalnika jest zjawiskiem naturalnym.

15. Podgrzewać przez 10 do 15 minut.

16. Umieść jedzenie na grillu.

17. Zdejmij jedzenie z grilla.

18. Odłącz urządzenie i pozostaw do ostygnięcia.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI :

9. Upewnij się, że zawsze napełniasz tackę ociekową wodą przed użyciem grilla, aby uniknąć dymu i ułatwić czyszczenie.
10. Grill nagrzewa się podczas użytkowania, dlatego nie należy go dotykać bez ochrony rąk.
11. Nigdy nie umieszczaj urządzenia na niestabilnej lub łatwopalnej powierzchni.
12. Urządzenie musi być używane na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę.

PRZYPOMNIENIE:

1. Kontrolka wskazuje, że urządzenie się nagrzewa.

2. Gdy urządzenie pracuje, kontrolka gaśnie po osiągnięciu żądanej temperatury. Kontrolka zaświeci się ponownie po 1 do 2 minutach.

3. Nie zezwalać osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych, a także osobom nieposiadającym doświadczenia lub wiedzy (w tym dzieciom) na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

- Ustaw termostat na 0 i odłącz urządzenie.
- Upewnij się, że urządzenie jest zimne, gdy je wyjmujesz.
- Grill i miskę olejową można myć w wodzie z mydłem.
  Uwaga: Należy używać gąbki i płynu do mycia naczyń. **(Nie** używaj **produktów ściernych ani tekstur!).**
- Nie zanurzać tacy izolacyjnej, czyścić ją wilgotną szmatką.
- Nie zarysować powierzchni grilla.
- Przed przechowywaniem należy zawsze dokładnie wyczyścić i osuszyć urządzenie.
- Pielęgnacja kamienia: Wyczyść kamień za pomocą metalowego skrobaka, aby usunąć wszelkie pozostałości, a następnie spłucz go gąbką i gorącą wodą, bez dodawania płynu do mycia naczyń. W razie potrzeby pozostawić do namoczenia. Możesz użyć wełny stalowej, choć może to

zmatowić połysk bez wpływu na jego wydajność. Pamiętaj, aby dokładnie wysuszyć kamień przed przechowywaniem, aby uniknąć kondensacji i utleniania. Należy pamiętać, że kamień stopniowo ciemnieje wraz z upływem czasu i użytkowaniem. Aby utrzymać kamień granitowy i zapobiec żółknięciu od światła, ciepła i tlenu, należy używać specjalnych, nieściernych, bezkwasowych produktów.

Jeśli jedzenie przywiera do grilla, pozostaw je do namoczenia przed czyszczeniem gąbką.

Oczyść kamień za pomocą metalowej skrobaczki, aby usunąć pozostałości, a następnie spłucz go gąbką i ciepłą wodą, bez dodatku płynu do mycia naczyń. W razie potrzeby pozostaw do namoczenia. Możesz użyć drucianej gąbki, choć może ona matowić połysk kamienia, nie wpływając jednak na jego właściwości. Przed schowaniem kamienia należy go dokładnie wysuszyć, aby uniknąć kondensacji i utleniania. Należy pamiętać, że kamień z czasem i wraz z użytkowaniem stopniowo ciemnieje.

Aby konserwować kamień granitowy i zapobiegać żółknięciu spowodowanemu działaniem światła, ciepła i tlenu, należy stosować specjalne, nieścierne i bezkwasowe środki czyszczące.

NAPRAWY:

Objawy	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Grill nie nagrzewa się	Przepalił się bezpiecznik	Wymień bezpiecznik
	Termostat jest zbyt nisko ustawiony.	Montaż termostatu
Zapachy lub dym wydobywające się z urządzenia	W misce olejowej nie ma wystarczającej ilości wody	Dodaj trochę wody

GWARANCJA

Gwarancje ustawowe (informacja prawna)

Niezależnie od gwarancji handlowej konsumentowi przysługuje ustawowa gwarancja zgodności przewidziana w art. L.217-3 do L.217-8 francuskiego Kodeksu konsumenckiego (okres obowiązywania: 2 lata od dostawy towaru), a także gwarancja na wady ukryte przewidziana w art. 1641 i 1648 francuskiego Kodeksu cywilnego. Gwarancje ustawowe mają zastosowanie zgodnie z prawem, niezależnie od gwarancji handlowej i bez żadnych kosztów dla konsumenta.

Gwarancja handlowa H.KOENIG

Gwarancja handlowa H.KOENIG obowiązuje przez 2 lata w przypadku nowych produktów, licząc od daty zakupu lub dostawy. Do skorzystania z serwisu wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu.

Produkt podlega naprawie w trakcie trwania okresu gwarancyjnego oraz po jego upływie. Dostępność części zamiennych jest zapewniona zgodnie z obowiązującymi przepisami. Akcesoria, materiały eksploatacyjne oraz części wymienne przez użytkownika można zamówić, w zależności od dostępności, pod adresem: https://sav.hkoenig.com

Co obejmuje gwarancja (gwarancja handlowa)

• Awarie i usterki wynikające z udowodnionej wady produkcyjnej, wystąpionej podczas normalnego użytkowania zgodnie z instrukcją obsługi.

• Naprawa, w tym robocizna i wymiana części uznanych za wadliwe.

Co nie jest objęte gwarancją (gwarancja handlowa)

Gwarancja handlowa nie ma zastosowania w następujących przypadkach. Wyłączenia te nie mają wpływu na stosowanie gwarancji ustawowych.

• Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu.

• Części zużywające się i materiały eksploatacyjne związane z rutynową konserwacją, których żywotność zależy od użytkowania i konserwacji (np. filtry, baterie, uszczelki, szczotki, akcesoria itp.).

• Uszkodzenia przypadkowe (uderzenia, upadki, nieprawidłowe obchodzenie się).

• Niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w instrukcji obsługi.

• Nieprawidłowa konserwacja lub jej brak (np. brak konserwacji filtrów, zablokowane kanały, nieprzeprowadzenie zalecanego czyszczenia itp.).

• Uszkodzenia pochodzenia zewnętrznego (pożar, zalanie, przepięcie, wahania napięcia, ekstremalne warunki pogodowe itp.).

• Produkt zmodyfikowany, rozmontowany lub naprawiony przez osobę nieupoważnioną.

• Użytkowanie profesjonalne lub do celów innych niż domowe, gdy produkt nie jest przeznaczony do takiego użytku.

• Niewłaściwy montaż lub instalacja, chyba że zostały one przeprowadzone przez autoryzowanego technika lub przedstawiciela firmy H.KOENIG.

• Produkt z brakującym, zmienionym lub nieczytelnym numerem seryjnym.
• Awarie spowodowane okolicznościami pozostającymi poza naszą kontrolą (np. zdarzenia nadzwyczajne, klęski żywiołowe).

Części zużywające się

Niektóre części mają ograniczoną żywotność, na którą wpływają warunki użytkowania i konserwacji. Ich wymiana jest traktowana jako rutynowa konserwacja w ramach gwarancji handlowej, bez uszczerbku dla gwarancji ustawowych.

Jak uzyskać pomoc

Aby uzyskać pomoc, odwiedź stronę: https://sav.hkoenig.com
• Wprowadź numer referencyjny urządzenia, aby uzyskać dostęp do dostępnych zasobów (instrukcja obsługi, FAQ, rozwiązywanie problemów).
• Jeśli żadne rozwiązanie nie rozwiąże Twojego problemu, skorzystaj z opcji „Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem?”, aby uzyskać dostęp do formularza zgłoszenia pomocy.
• Po przesłaniu zgłoszenia skontaktuje się z Tobą nasz zespół obsługi posprzedażowej.

Naprawy (porady praktyczne)

• Zachowaj dowód zakupu.
• Przed wysyłką starannie zapakuj urządzenie, aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu.

Części eksploatacyjne i akcesoria

Części eksploatacyjne i akcesoria (np. filtry, uszczelki, baterie, szczotki, akcesoria) mogą wymagać wymiany w zależności od użytkowania i konserwacji. Można je zamówić, w zależności od dostępności, na stronie: https://sav.hkoenig.com
Jeśli masz trudności z dostępem do portalu obsługi posprzedażowej, możesz skontaktować się z naszym działem obsługi klienta za pośrednictwem naszej strony kontaktowej: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

ŚRODOWISKO

UWAGA:



Nie wyrzucaj tego produktu razem z innymi odpadami domowymi. Odpady te podlegają selektywnej zbiórce w gminach, dlatego należy poinformować lokalne władze o miejscach, w których można zwrócić ten produkt. Produkty elektryczne i elektroniczne zawierają substancje niebezpieczne, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzi i powinny być poddane recyklingowi. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy wybierać ostrożnie, a pojemnik na odpady na kółkach jest oznaczony krzyżykiem.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francja
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05


BAC DE TRI
FR
Cet appareil se recycle
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

V12 – 06/2026